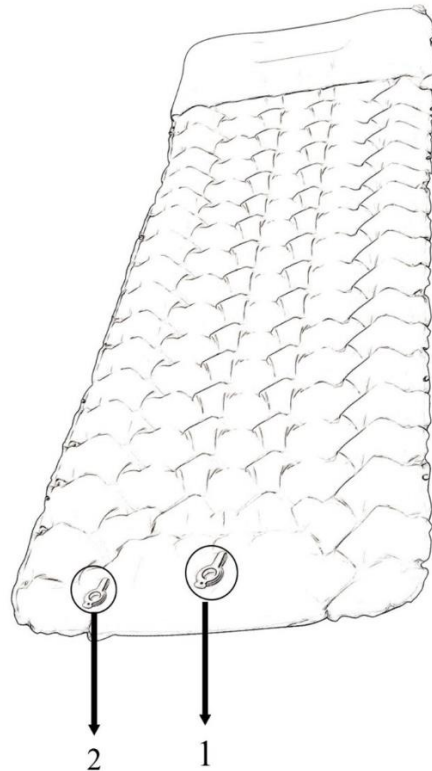
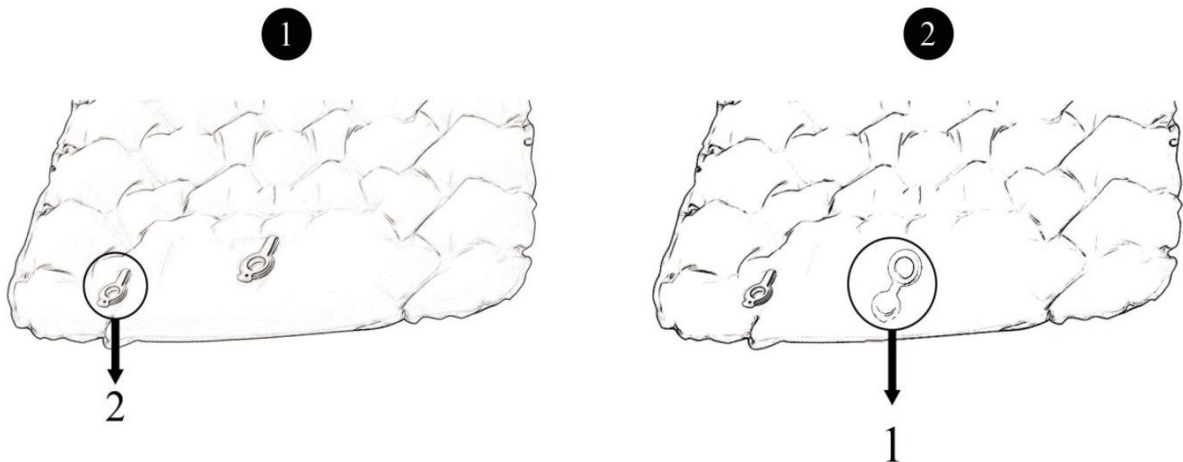


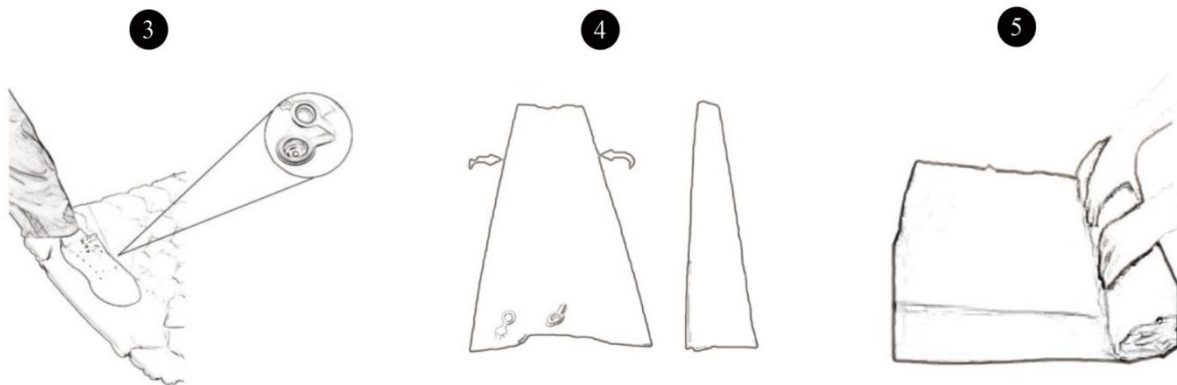
# EN: BUBIMAT – USER MANUAL

## Product use



1. While laying a sleeping pad on the ground as pictured, plug the valve "2" so that air will not escape during inflation.
2. Open the air valve "1" on built-in foot pump.
3. Step on the inflation pump with your entire foot (as shown) repeatedly until the pad is well inflated. Place the cap back and inspect for leaks around the valve.
4. To begin the deflation process, open the deflation valve "2" as shown and start rolling up the pad from the opposite end. You should feel air escaping from the valve.
5. While keeping the deflation valve "1" open and the cap laid flat as shown in the picture, keep rolling up the rest of the pad, applying pressure where necessary to squeeze out residue air trapped inside the mat.





When using the product for the first time, you might notice a subtle "plastic " smell. This is not a product defect and the smell will soon disappear completely. If needed, you can unroll the sleeping pad and air it out in an appropriate location(e.g. garage or unused guest bedroom).

### **Safety Precautions**

1. When inflating or deflating, do not jump on the product or apply sudden pressure.
2. Ensure that the product is mounted or placed on a level surface away from stones and branches. And sharp objects to avoid potential holes or damage.
3. Do not place this product near a heat source, stove or burner. Do not place it near the fire source to avoid damage and danger.
4. Do not use this product on infants or persons with physical, sensory or intellectual disabilities.
5. Don't overinflate.
6. Check the air pressure regularly. Do not use it if it is defective.
7. Do not expose the product to extreme temperatures (hot or cold) and store it in a dry place.
8. Wipe the product with a wrung out towel to remove dirt.

### **WARNINGS**

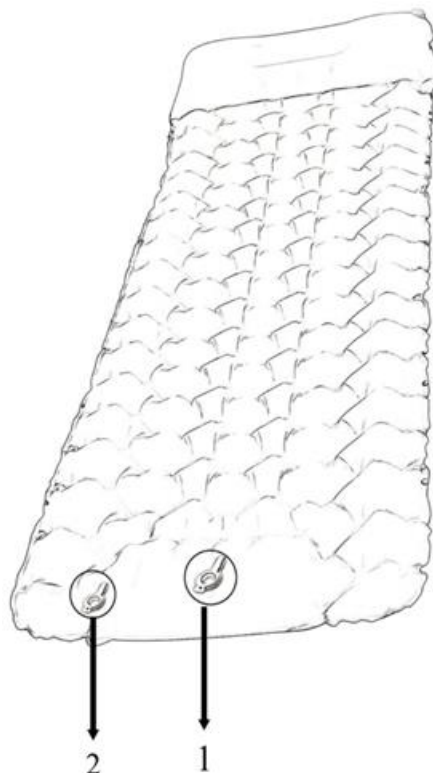
- Infants have suffocated on inflatable mattresses. Never place infant aged birth to 15 months to sleep on this inflatable air mattress / air bed. Infants can suffocate on an underinflated or deflated mattress, on bedding , by co-sleeping with another person, and by entrapment between the mattress and bed frame or between the mattress and a vertical surface.
- Children can be entrapped between the inflatable mattress and an adjacent vertical surface. Provide at least a shoulder width space between the inflatable mattress/airbed and adjacent vertical surfaces such as walls, dressers or other objects.
- Always keep the inflatable mattress fully inflated when in use.

### **IMPORTANT NOTICE**

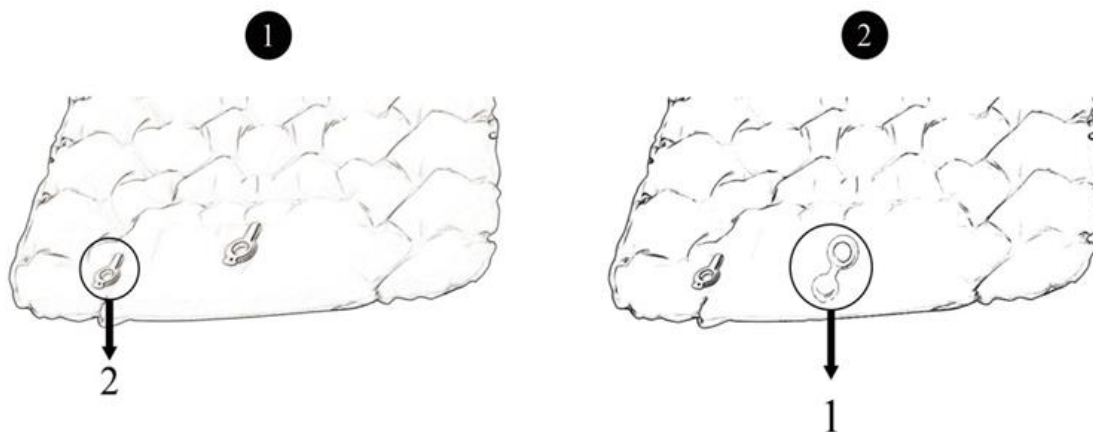
Air inside of bed may expand and contract with varying temperature leading to reduce pressure inside of the bed. If this occurs, simply add more air using the pump to achieve desired firmness. If puncture occurs, please refer to instruction. Repair kit/patch is enclosed.

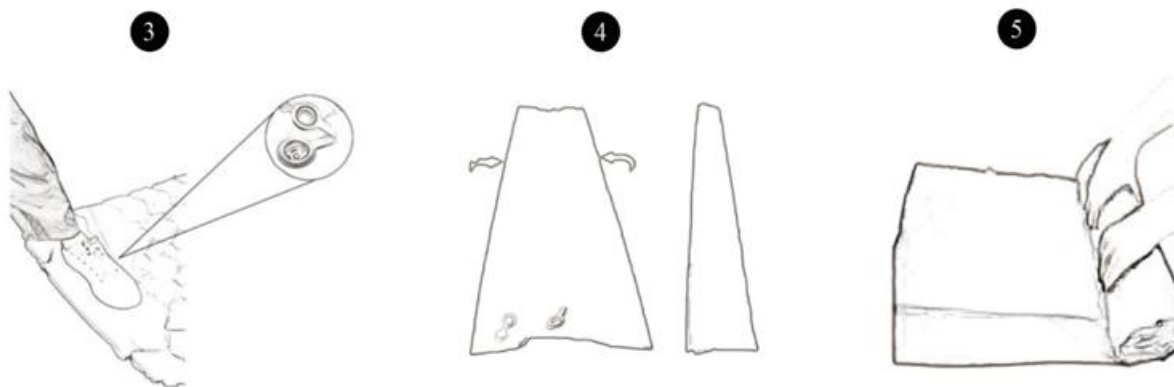
## SI: BUBIMAT - NAVODILA ZA UPORABO

### Produst uporaba



1. Med polaganjem spalne blazine na tla, kot je prikazano na sliki, zamašite ventil "2", da med napihovanjem ne bo uhajal zrak.
2. Odprite zračni ventil "1" na vgrajeni nožni črpalki.
3. S celotnim stopalom večkrat stopite na napihovalno črpalko (kot je prikazano), dokler blazina ni dobro napihnjena. Namestite pokrovček nazaj in preverite, ali okrog ventila prihaja do puščanja.
4. Za začetek postopka izpihovanja odprite ventil za izpihovanje "2", kot je prikazano, in začnite zvijati blazinico z nasprotnega konca. Začutili bi morali, da iz ventila uhaja zrak.
5. Medtem ko je deflacijski ventil "1" odprt in pokrovček položen ravno, kot je prikazano na sliki, nadaljujte z zvijanjem preostalega dela blazinice in po potrebi pritiskajte, da iztisnete ostanke zraka, ujetega v blazinici.





Ob prvi uporabi izdelka boste morda opazili rahel vonj po plastiki. To ni napaka izdelka in vonj bo kmalu popolnoma izginil. Po potrebi lahko spalno podlogo razvijete in jo prezračite na primernem mestu (npr. v garaži ali neuporabljeni sobi za goste).

### Varnostni ukrepi

1. Pri napihovanju ali praznjenju ne skačite po izdelku in ne izvajajte nenadnega pritiska.
2. Zagotovite, da je izdelek nameščen ali postavljen na ravni površini, stran od kamenja in vej. In ostrih predmetov, da se izognete morebitnim luknjam ali poškodbam.
3. Izdelka ne postavljajte v bližino vira toplote, štedilnika ali gorilnika. Ne postavljajte ga v bližino vira ognja, da se izognete poškodbam in nevarnosti.
4. Tega izdelka ne uporabljajte pri dojenčkih ali osebah s telesno, senzorično ali intelektualno oviranostjo.
5. Ne napihujte preveč.
6. Redno preverjajte zračni tlak. Če je okvarjen, ga ne uporabljajte.
7. Izdelka ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam (vroče ali mrzlo) in ga hranite v suhem prostoru.
8. Za odstranjevanje umazanije izdelek obrišite z izsušeno brisačo.

### OPOZORILA

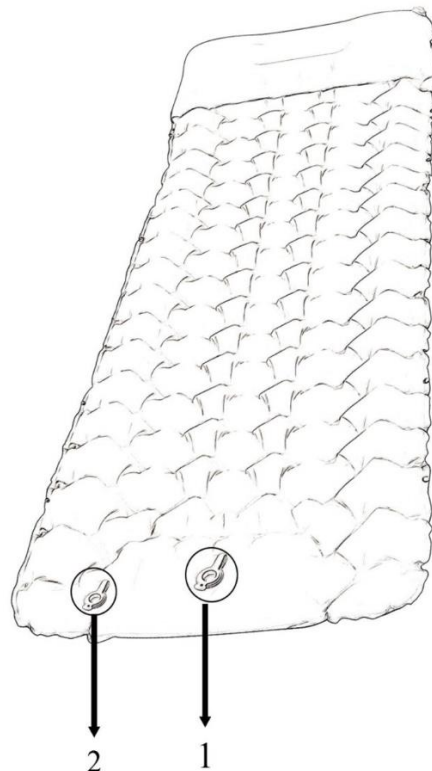
- Dojenčki so se zadušili na napihljivih vzmetnicah. Na to napihljivo vzmetnico / zračno posteljo nikoli ne postavite spati dojenčka, starega od rojstva do 15 mesecev. Dojenčki se lahko zadušijo na premalo napihnjeni ali izpraznjeni vzmetnici, na posteljnini, pri skupnem spanju z drugo osebo in z ujetjem med vzmetnico in okvir postelje ali med vzmetnico in navpično površino.
- Otroci se lahko ujamejo med napihljivo vzmetnico in sosednjo navpično površino. Med napihljivo vzmetnico/zračno posteljo in sosednjimi navpičnimi površinami, kot so stene, komode ali drugi predmeti, zagotovite prostor vsaj v širini ramen.
- Napihljivo ležišče naj bo med uporabo vedno popolnoma napihnjeno.

### POMEMBNO OBVESTILO

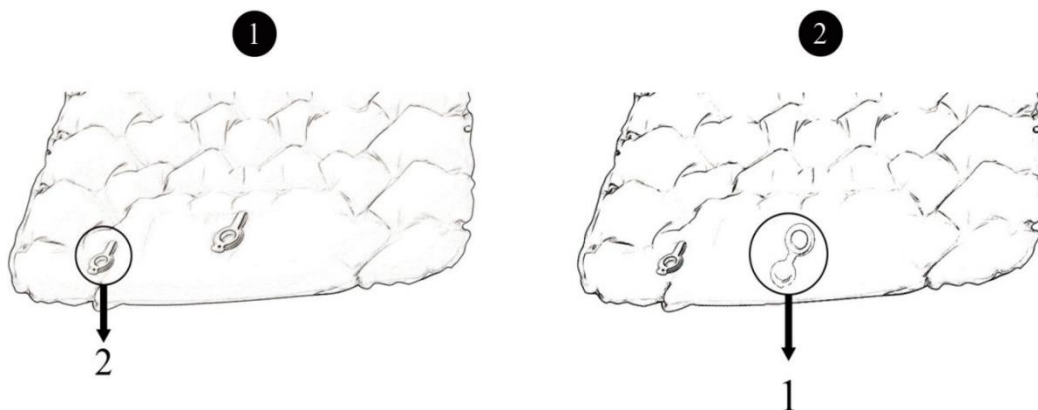
Zrak v notranjosti postelje se lahko razširi in skrči zaradi spreminjajoče se temperature, zaradi česar se zmanjša tlak v postelji. Če se to zgodi, s pomočjo črpalke preprosto dodajte več zraka, da dosežete želeno trdoto. Če pride do predrtja, glejte navodila. Priložen je komplet za popravilo/plašč.

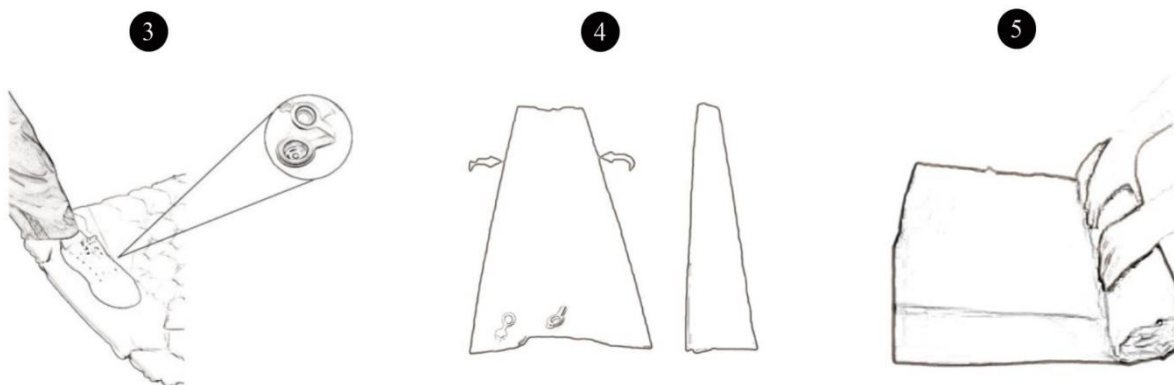
## HR: BUBIMAT – PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

### Korištenje proizvoda



1. Prilikom postavljanja podloge za spavanje na tlo kao što je prikazano, začepite ventil "2" kako zrak ne bi izlazio tijekom napuhavanja.
2. Otvorite zračni ventil "1" na ugrađenoj nožnoj pumpi.
3. Gazeći cijelim stopalom na pumpu za napuhavanje (kao što je prikazano) ponavljano napuhavajte podlogu dok se ne napuše dobro. Stavite poklopac natrag i provjerite ima li curenja oko ventila.
4. Da biste započeli postupak ispuštanja, otvorite ventil za ispuštanje "2" kao što je prikazano i počnite valjati podlogu s suprotnog kraja. Trebali biste osjetiti izlazak zraka iz ventila.
5. Držeći ventil za ispuštanje "1" otvorenim i poklopac položen ravno kao što je prikazano na slici, nastavite valjati ostatak podloge, primjenjujući pritisak gdje je potrebno kako biste istisnuli ostatak zraka zarobljenog unutar prostirke.





Prilikom korištenja proizvoda prvi put, možda ćete primijetiti suptilan "plastičan" miris. Ovo nije nedostatak proizvoda i miris će uskoro potpuno nestati. Ako je potrebno, možete odmotati podlogu za spavanje i prozračiti je na prikladnom mjestu (npr. garaži ili neiskorištenoj gostinskoj spavaćoj sobi).

### Sigurnosne mjere

1. Pri napuhavanju ili ispuštanju nemojte skakati na proizvod ili primjenjivati iznenadni pritisak.
2. Provjerite je li proizvod postavljen na ravnu površinu udaljenu od kamenja i grana te oštrih predmeta kako biste izbjegli potencijalne rupe ili oštećenja.
3. Ne stavljajte ovaj proizvod u blizinu izvora topline, štednjaka ili plamenika. Nemojte ga stavljati u blizinu izvora vatre kako biste izbjegli oštećenja i opasnost.
4. Ne koristite ovaj proizvod na dojenčadi ili osobama s fizičkim, osjetilnim ili intelektualnim poteškoćama.
5. Nemojte previše napuhavati.
6. Redovito provjeravajte tlak zraka. Ne koristite ga ako je neispravan.
7. Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturama (vrućim ili hladnim) i pohranite ga na suho mjesto.
8. Obrišite proizvod iscijeđenim ručnikom kako biste uklonili prljavštinu.

### UPOZORENJA

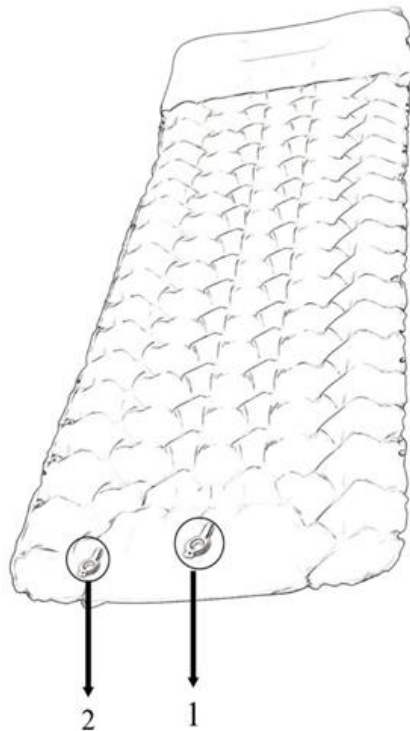
- Dojenčad se može ugušiti na napuhivim madracima. Nikada nemojte postavljati dojenčad staru od rođenja do 15 mjeseci da spava na ovom napuhivom zračnom madracu/zračnom krevetu. Dojenčad se može ugušiti na nedovoljno napuhanim ili ispuštenim madracima, na posteljini, dijeleći krevet s drugom osobom, te pri zaglavljivanju između madraca i okvira kreveta ili između madraca i okomite površine.
- Djeca se mogu zaglaviti između napuhivog madraca i susjedne okomite površine. Osigurajte barem širinu ramena između napuhivog madraca/zračnog kreveta i susjednih okomitih površina kao što su zidovi, ormari ili drugi predmeti.
- Uvijek držite napuhivi madrac potpuno napuhanim tijekom upotrebe.

### VAŽNA OBAVIJEST

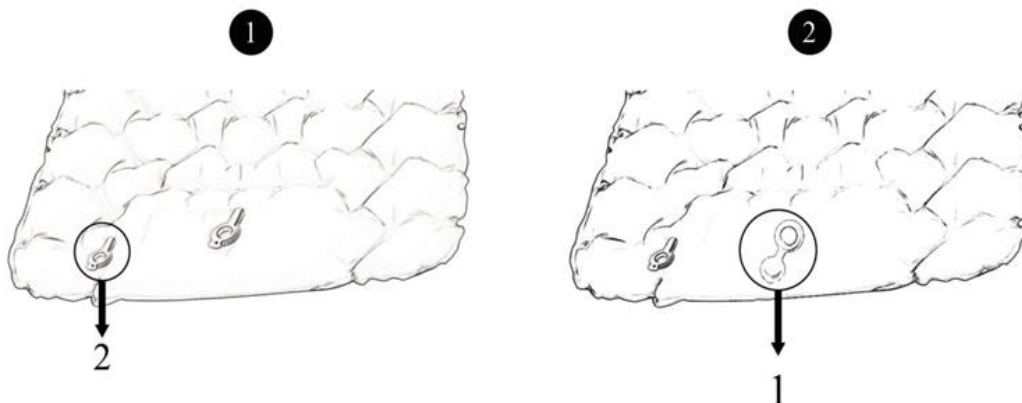
Zrak unutar kreveta može se širiti i skupljati s promjenjivim temperaturama, što dovodi do smanjenja tlaka unutar kreveta. Ako se to dogodi, jednostavno dodajte više zraka koristeći pumpu kako biste postigli željenu čvrstoću. Ako dođe do probijanja, molimo pogledajte upute. Komplet za popravak/zakrpu priložen je.

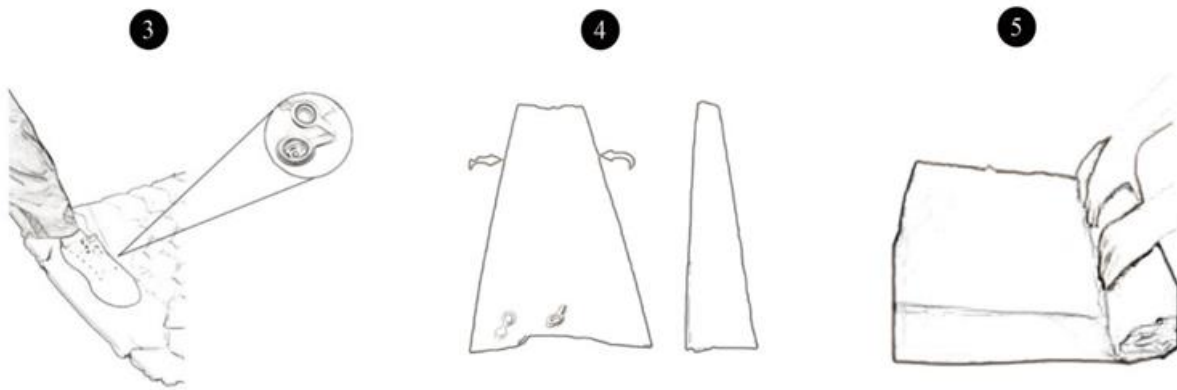
## IT: BUBIMAT - MANUALE D'USO

### Uso del Product



1. Mentre si stende un materassino a terra come in figura, tappare la valvola "2" in modo che l'aria non fuoriesca durante il gonfiaggio.
2. Aprire la valvola dell'aria "1" sulla pompa a pedale incorporata.
3. Premere ripetutamente la pompa di gonfiaggio con tutto il piede (come mostrato) finché il materassino non è ben gonfio. Rimettere il tappo e controllare che non vi siano perdite intorno alla valvola.
4. Per iniziare il processo di sgonfiaggio, aprire la valvola di sgonfiaggio "2" come mostrato e iniziare ad arrotolare il cuscino dall'estremità opposta. Si dovrebbe sentire l'aria fuoriuscire dalla valvola.
5. Mantenendo la valvola di sgonfiaggio "1" aperta e il cappuccio appoggiato come mostrato nell'immagine, continuare ad arrotolare il resto del materassino, esercitando pressione dove necessario per spremere l'aria residua intrappolata all'interno del materassino.





Quando si utilizza il prodotto per la prima volta, si può notare un leggero odore di "plastica". Non si tratta di un difetto del prodotto e l'odore scomparirà presto. Se necessario, è possibile srotolare il materassino e farlo aerare in un luogo appropriato (ad esempio, garage o camera degli ospiti non utilizzata).

### Precauzioni di sicurezza

1. Quando si gonfia o si sgonfia, non saltare sul prodotto e non esercitare una pressione improvvisa.
2. Assicurarsi che il prodotto sia montato o collocato su una superficie piana, lontano da pietre e rami. E gli oggetti appuntiti per evitare potenziali fori o danni.
3. Non collocare il prodotto vicino a fonti di calore, stufe o bruciatori. Non collocarlo vicino alla fonte di fuoco per evitare danni e pericoli.
4. Non utilizzare questo prodotto su neonati o persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettuali.
5. Non gonfiare eccessivamente.
6. Controllare regolarmente la pressione dell'aria. Non utilizzare il prodotto se è difettoso.
7. Non esporre il prodotto a temperature estreme (caldo o freddo) e conservarlo in un luogo asciutto.
8. Pulire il prodotto con un asciugamano strizzato per rimuovere lo sporco.

### AVVERTENZE

- Alcuni neonati sono morti soffocati su materassi gonfiabili. Non mettere mai i bambini di età compresa tra la nascita e i 15 mesi a dormire su questo materasso gonfiabile/letto ad aria. I bambini possono soffocare su un materasso sottogonfiato o sgonfio, sulla biancheria da letto, dormendo insieme a un'altra persona e rimanendo intrappolati tra il materasso e la struttura del letto o tra il materasso e una superficie verticale.
- I bambini possono rimanere intrappolati tra il materasso gonfiabile e una superficie verticale adiacente. Lasciare uno spazio di almeno una spalla tra il materasso gonfiabile/il letto ad aria e le superfici verticali adiacenti, come pareti, cassettiere o altri oggetti.
- Teneresempreil materasso gonfiabile completamente gonfio quando lo si usa.

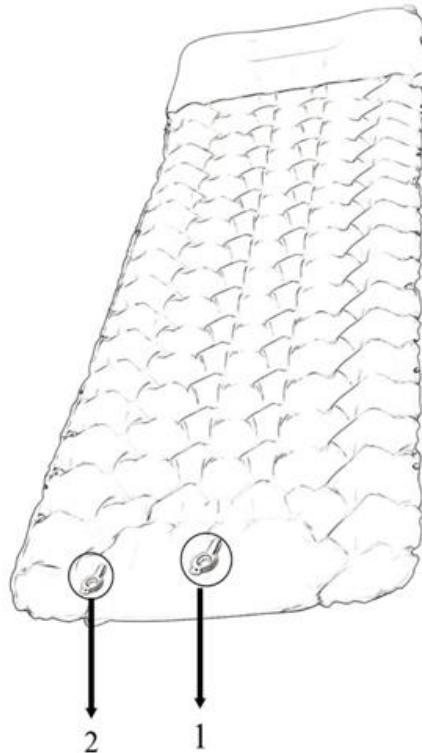
### AVVISO IMPORTANTE

L'aria all'interno del letto può espandersi e contrarsi al variare della temperatura, con conseguente riduzione della pressione all'interno del letto. In tal caso, è sufficiente aggiungere altra aria con la pompa per ottenere la consistenza desiderata. In caso di foratura, fare riferimento alle istruzioni. Il kit di riparazione e la toppa sono in dotazione.

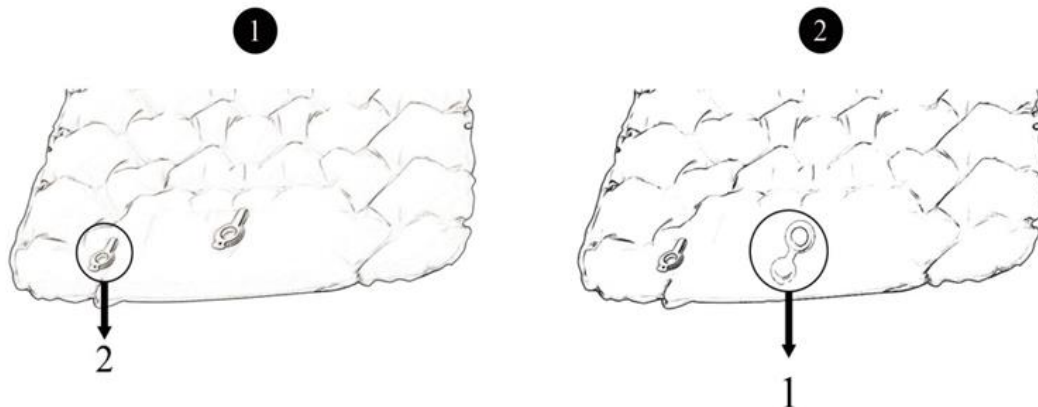


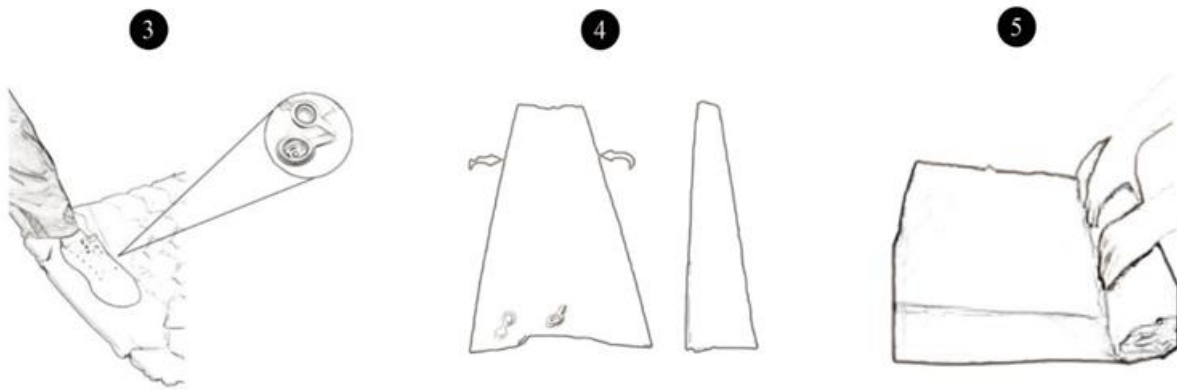
# DE/AT: BUBIMAT - BENUTZERHANDBUCH

## Verwendung des Produkts



1. Legen Sie die Isomatte wie abgebildet auf den Boden und schließen Sie das Ventil "2", damit die Luft beim Aufpumpen nicht entweicht.
2. Öffnen Sie das Luftventil "1" an der eingebauten Fußpumpe.
3. Treten Sie wiederholt mit dem ganzen Fuß auf die Pumpe (wie abgebildet), bis die Isomatte gut aufgeblasen ist. Setzen Sie die Kappe wieder auf und überprüfen Sie das Ventil auf Undichtigkeiten.
4. Um mit dem Ablassen der Luft zu beginnen, öffnen Sie das Ablassventil "2" wie abgebildet und beginnen Sie, das Kissen vom anderen Ende her aufzurollen. Sie sollten spüren, wie die Luft aus dem Ventil entweicht.
5. Halten Sie das Ablassventil "1" offen und die Kappe flach, wie in der Abbildung gezeigt, und rollen Sie den Rest der Matte weiter auf, indem Sie Druck ausüben, wo es nötig ist, um die in der Matte eingeschlossene Restluft herauszupressen.





Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, können Sie einen leichten "Plastikgeruch" wahrnehmen. Dies ist kein Produktfehler und der Geruch wird bald vollständig verschwinden. Bei Bedarf können Sie die Isomatte ausrollen und an einem geeigneten Ort auslüften (z. B. in der Garage oder in einem unbenutzten Gästezimmer).

### Sicherheitsvorkehrungen

1. Springen Sie beim Aufblasen oder Entlüften nicht auf das Produkt und üben Sie keinen plötzlichen Druck aus.
2. Achten Sie darauf, dass das Produkt auf einer ebenen Fläche und nicht auf Steinen oder Ästen steht. Vermeiden Sie scharfe Gegenstände, um mögliche Löcher oder Schäden zu vermeiden.
3. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle, eines Ofens oder Brenners auf. Stellen Sie es nicht in der Nähe einer Feuerquelle auf, um Schäden und Gefahren zu vermeiden.
4. Verwenden Sie dieses Produkt nicht für Kleinkinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen.
5. Nicht zu viel Luft aufpumpen.
6. Überprüfen Sie regelmäßig den Luftdruck. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es defekt ist.
7. Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen (heiß oder kalt) aus und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
8. Wischen Sie das Produkt mit einem ausgewringenen Handtuch ab, um Schmutz zu entfernen.

### WARNUNGEN

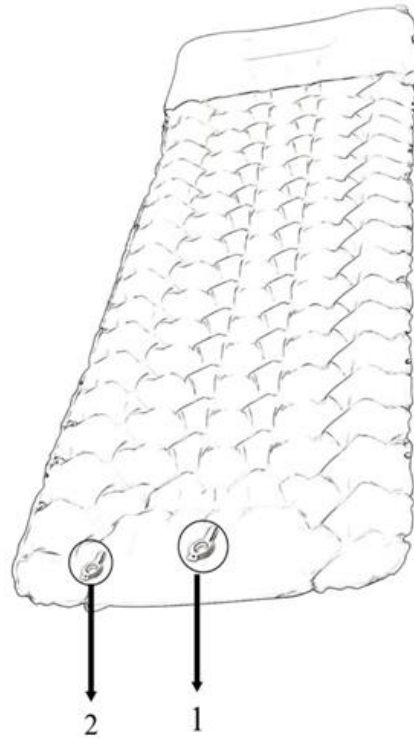
- Säuglinge sind auf aufblasbaren Matratzen erstickt. Legen Sie niemals Säuglinge im Alter von Geburt bis 15 Monaten zum Schlafen auf diese aufblasbare Luftmatratze/Luftbett. Säuglinge können auf einer zu wenig oder gar nicht aufgepumpten Matratze, auf dem Bettzeug, beim Schlafen mit einer anderen Person und durch Einklemmen zwischen Matratze und Bettrahmen oder zwischen der Matratze und einer vertikalen Fläche ersticken.
- Kinder können zwischen der aufblasbaren Matratze und einer angrenzenden vertikalen Fläche eingeklemmt werden. Halten Sie mindestens einen schulterbreiten Abstand zwischen der aufblasbaren Matratze/dem Luftbett und angrenzenden vertikalen Flächen wie Wänden, Kommoden oder anderen Gegenständen ein.
- Lassen Sie die aufblasbare Matratze immervollständig aufgeblasen, wenn Sie sie benutzen.

## **WICHTIGER HINWEIS**

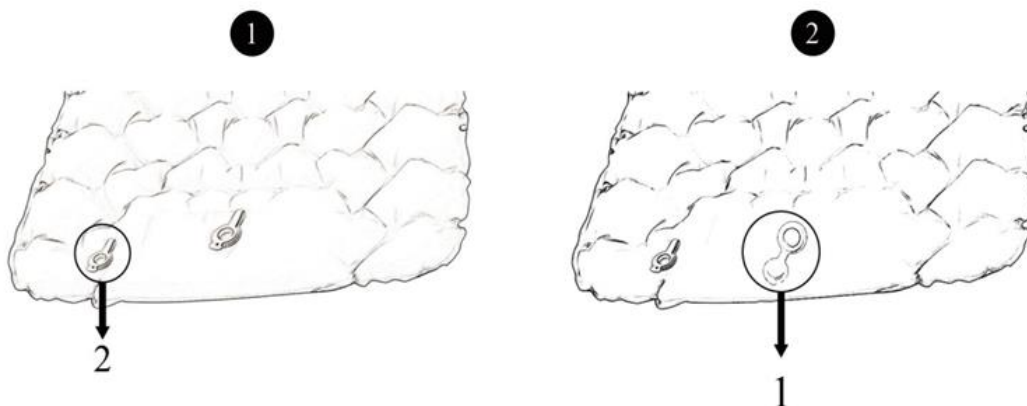
Die Luft im Inneren des Bettes kann sich bei Temperaturschwankungen ausdehnen und zusammenziehen, was zu einem Druckabfall im Inneren des Bettes führt. Sollte dies der Fall sein, fügen Sie einfach mit der Pumpe mehr Luft hinzu, um die gewünschte Festigkeit zu erreichen. Wenn ein Loch entsteht, lesen Sie bitte die Anleitung. Ein Reparatursatz/Flicken liegt bei.

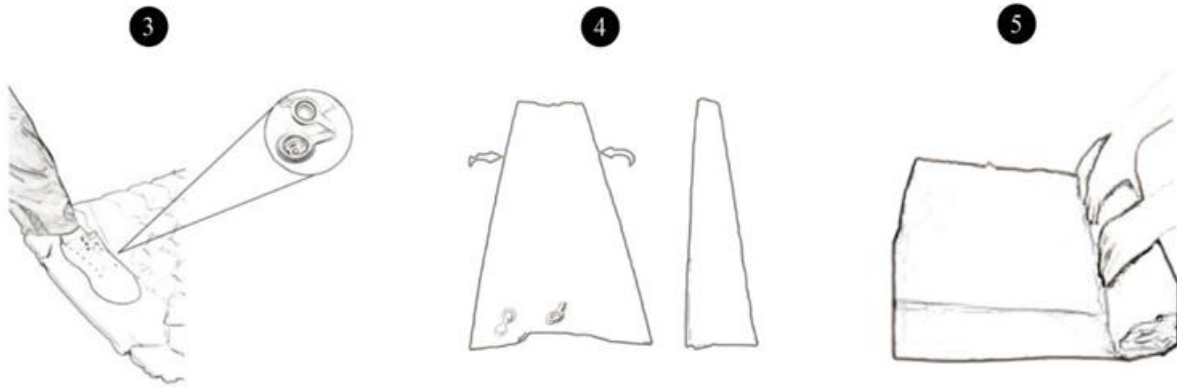
## ES: BUBIMAT - MANUAL DEL USUARIO

### Uso de Product



1. Coloque la colchoneta en el suelo tal y como se muestra en la imagen y tape la válvula "2" para que no se escape el aire durante el inflado.
2. Abra la válvula de aire "1" de la bomba de pie incorporada.
3. Pise la bomba de inflado con todo el pie (como se muestra) repetidamente hasta que la colchoneta esté bien inflada. Vuelva a colocar el tapón e inspeccione si hay fugas alrededor de la válvula.
4. Para comenzar el proceso de desinflado, abra la válvula de desinflado "2" como se muestra y comience a enrollar la almohadilla desde el extremo opuesto. Deberá notar que sale aire de la válvula.
5. Manteniendo la válvula de desinflado "1" abierta y la tapa plana como se muestra en la imagen, siga enrollando el resto de la colchoneta, aplicando presión donde sea necesario para expulsar el aire residual atrapado en el interior de la colchoneta.





Cuando utilice el producto por primera vez, es posible que note un sutil olor a "plástico". No se trata de un defecto del producto y el olor desaparecerá pronto por completo. Si es necesario, puede desenrollar la colchoneta y airearla en un lugar adecuado (por ejemplo, en el garaje o en una habitación de invitados que no utilice).

### Precauciones de seguridad

1. Al inflar o desinflar, no salte sobre el producto ni aplique una presión repentina.
2. Asegúrese de que el producto está montado o colocado sobre una superficie nivelada, lejos de piedras y ramas. Y de objetos afilados para evitar posibles agujeros o daños.
3. No coloque este producto cerca de una fuente de calor, estufa o quemador. No lo coloque cerca de una fuente de fuego para evitar daños y peligros.
4. No utilices este producto en bebés o personas con discapacidad física, sensorial o intelectual.
5. No infle en exceso.
6. Comprueba regularmente la presión del aire. No lo utilices si está defectuoso.
7. No expongas el producto a temperaturas extremas (frío o calor) y guárdalo en un lugar seco.
8. Limpie el producto con una toalla escurrida para eliminar la suciedad.

### ADVERTENCIAS

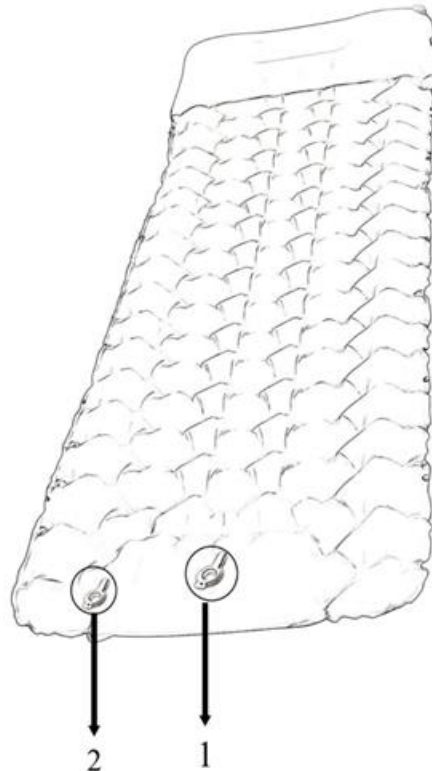
- Se han producido casos de asfixia de bebés en colchones hinchables. No coloque nunca a un bebé de entre 0 y 15 meses sobre este colchón hinchable / cama de aire. Los bebés pueden asfixiarse en un colchón poco inflado o desinflado, en la ropa de cama, si duermen con otra persona y si quedan atrapados entre el colchón y el somier o entre el colchón y una superficie vertical.
- Los niños pueden quedar atrapados entre el colchón hinchable y una superficie vertical adyacente. Deje un espacio de al menos la anchura de los hombros entre el colchón hinchable/cama de aire y las superficies verticales adyacentes, como paredes, cómodas u otros objetos.
- Mantenga siempre el colchón hinchable completamente inflado cuando lo utilice.

### AVISO IMPORTANTE

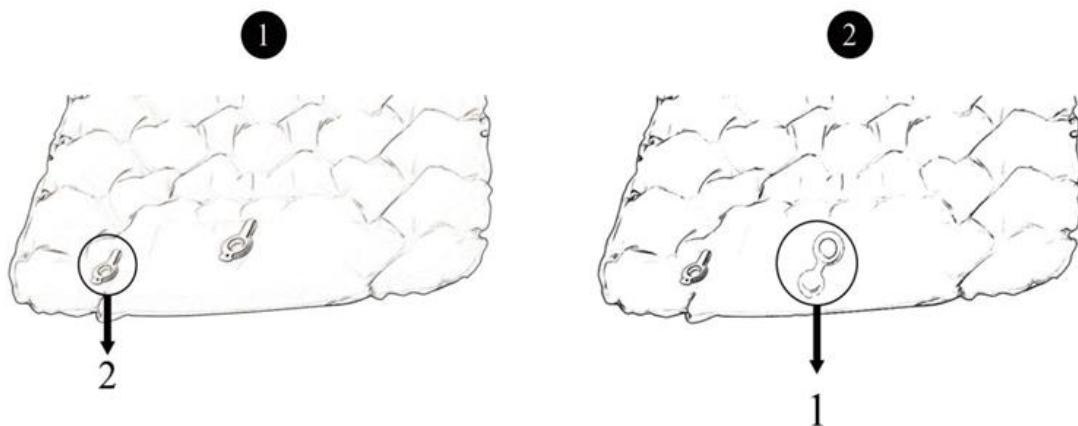
El aire en el interior de la cama puede expandirse y contraerse al variar la temperatura, lo que puede reducir la presión en el interior de la cama. Si esto ocurre, simplemente añada más aire utilizando la bomba para alcanzar la firmeza deseada. Si se produce un pinchazo, consulte las instrucciones. Se incluye un kit de reparación/parche.

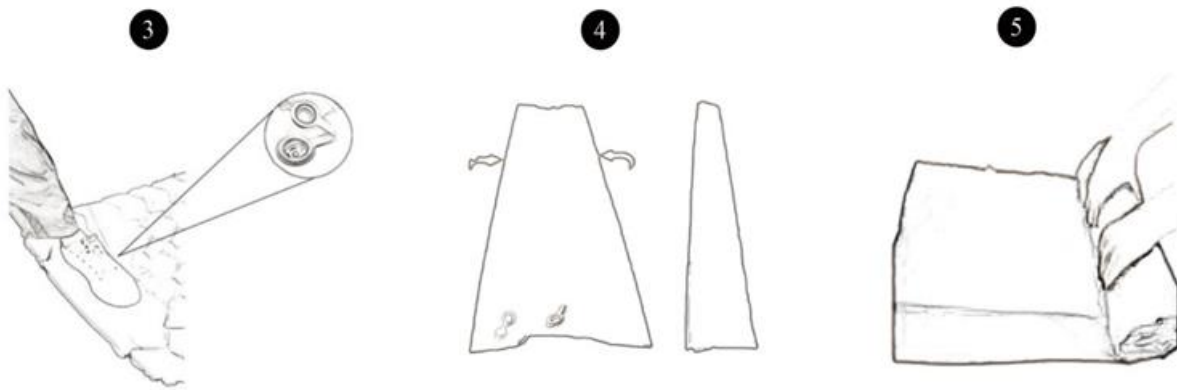
## PT: BUBIMAT - MANUAL DO UTILIZADOR

### Utilização do Product



1. Ao colocar uma almofada de dormir no chão, conforme ilustrado, tapar a válvula "2" para que o ar não saia durante a insuflação.
2. Abrir a válvula de ar "1" da bomba de pé incorporada.
3. Pisar a bomba de insuflação com todo o pé (como ilustrado) repetidamente até a almofada estar bem insuflada. Volte a colocar a tampa e verifique se há fugas à volta da válvula.
4. Para iniciar o processo de esvaziamento, abra a válvula de esvaziamento "2", como indicado, e comece a enrolar a almofada a partir da extremidade oposta. Deve sentir a saída de ar da válvula.
5. Mantendo a válvula de esvaziamento "1" aberta e a tampa na horizontal, como mostra a imagem, continue a enrolar o resto do tapete, exercendo pressão sempre que necessário para espremer os resíduos de ar presos no interior do tapete.





Quando utilizar o produto pela primeira vez, poderá notar um ligeiro cheiro a "plástico". Não se trata de um defeito do produto e o cheiro desaparecerá rapidamente. Se necessário, pode desenrolar a almofada de dormir e arejá-la num local adequado (por exemplo, garagem ou quarto de hóspedes não utilizado).

### **Precauções de segurança**

1. Ao insuflar ou esvaziar, não saltar sobre o produto nem aplicar uma pressão súbita.
2. Certifique-se de que o produto é montado ou colocado numa superfície plana, longe de pedras e ramos. E objectos afiados para evitar possíveis furos ou danos.
3. Não coloque este produto perto de uma fonte de calor, fogão ou queimador. Não o coloque perto de uma fonte de fogo para evitar danos e perigo.
4. Não utilize este produto em bebés ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou intelectuais.
5. Não encher demasiado.
6. Verificar regularmente a pressão de ar. Não utilizar o produto se este estiver defeituoso.
7. Não exponha o produto a temperaturas extremas (quentes ou frias) e guarde-o num local seco.
8. Limpar o produto com uma toalha torcida para remover a sujidade.

### **ADVERTÊNCIAS**

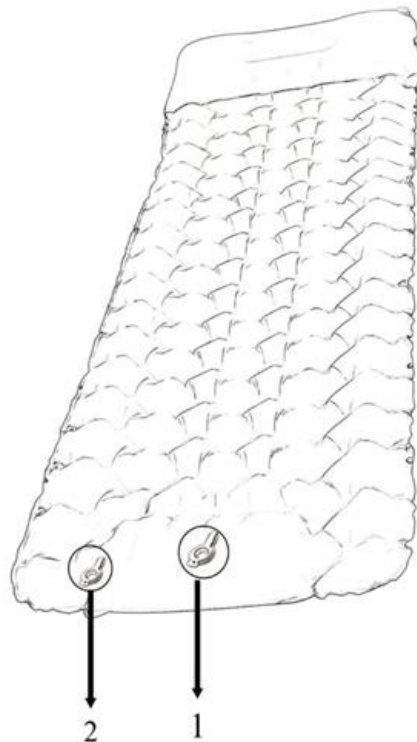
- Os bebés morreram sufocados em colchões insufláveis. Nunca coloque um bebé com idade entre o nascimento e os 15 meses a dormir neste colchão de ar insuflável / cama de ar. Os bebés podem sufocar num colchão subinsuflado ou desinsuflado, na roupa de cama, ao dormirem com outra pessoa e ao ficarem presos entre o colchão e a estrutura da cama ou entre o colchão e uma superfície vertical.
- As crianças podem ficar presas entre o colchão insuflável e uma superfície vertical adjacente. Deixe uma distância mínima da largura dos ombros entre o colchão insuflável/cama de ar e as superfícies verticais adjacentes, tais como paredes, cómodas ou outros objectos.
- Mantenha sempre o colchão insuflável totalmente insuflado quando estiver a ser utilizado.

### **AVISO IMPORTANTE**

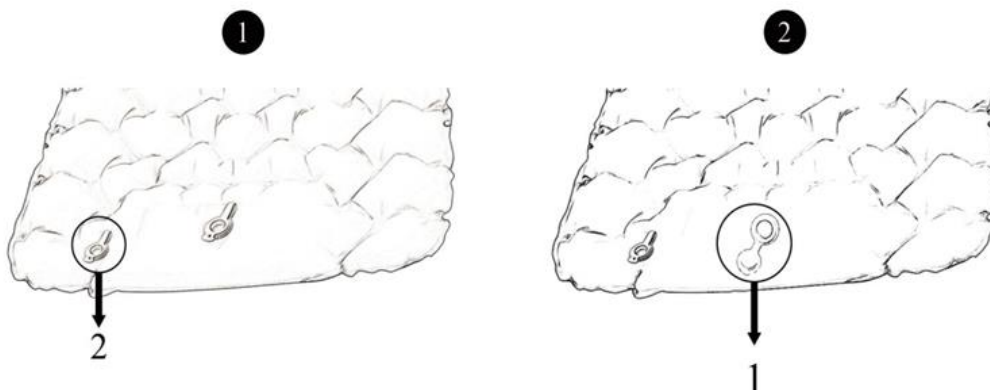
O ar no interior da cama pode expandir-se e contrair-se com a variação da temperatura, o que leva a uma redução da pressão no interior da cama. Se isto acontecer, basta adicionar mais ar utilizando a bomba para obter a firmeza pretendida. Se ocorrer um furo, consulte as instruções. O kit de reparação/remendo está incluído.

## FR : BUBIMAT - MANUEL D'UTILISATION

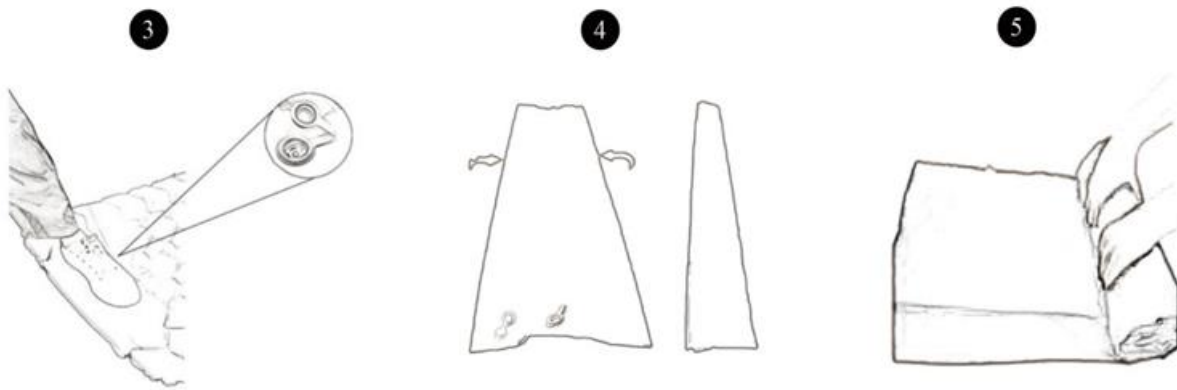
### Utilisation de la poussière



1. En posant le matelas de couchage sur le sol, comme indiqué sur la photo, boucher la valve "2" afin que l'air ne s'échappe pas pendant le gonflage.
2. Ouvrez la valve "1" de la pompe à pied intégrée.
3. Appuyez sur la pompe de gonflage avec tout votre pied (comme indiqué) à plusieurs reprises jusqu'à ce que le matelas soit bien gonflé. Remettez le capuchon en place et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites autour de la valve.
4. Pour commencer le processus de dégonflage, ouvrez la valve de dégonflage "2" comme indiqué et commencez à enrouler le coussin à partir de l'extrémité opposée. Vous devez sentir l'air s'échapper de la valve.
5. Tout en gardant la valve de dégonflage "1" ouverte et le capuchon posé à plat comme indiqué sur l'image, continuez à enrouler le reste du matelas, en appliquant une pression là où c'est nécessaire pour faire sortir les résidus d'air emprisonnés à l'intérieur du matelas.







Lors de la première utilisation du produit, il se peut que vous remarquiez une légère odeur de "plastique". Il ne s'agit pas d'un défaut du produit et l'odeur disparaîtra rapidement. Si nécessaire, vous pouvez dérouler le matelas de couchage et l'aérer dans un endroit approprié (par exemple, le garage ou une chambre d'amis inutilisée).

### Précautions de sécurité

1. Lors du gonflage ou du dégonflage, ne sautez pas sur le produit et n'exercez pas de pression soudaine.
2. Veillez à ce que le produit soit monté ou placé sur une surface plane, à l'écart des pierres et des branches. Ne placez pas d'objets pointus ou tranchants afin d'éviter les trous ou les dommages potentiels.
3. Ne placez pas ce produit à proximité d'une source de chaleur, d'une cuisinière ou d'un brûleur. Ne le placez pas près d'une source de feu afin d'éviter tout dommage ou danger.
4. N'utilisez pas ce produit sur des nourrissons ou des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou intellectuels.
5. Ne pas surgonfler.
6. Vérifiez régulièrement la pression de l'air. Ne l'utilisez pas s'il est défectueux.
7. N'exposez pas le produit à des températures extrêmes (chaudes ou froides) et conservez-le dans un endroit sec.
8. Essuyez le produit avec une serviette essorée pour enlever la saleté.

### AVERTISSEMENTS

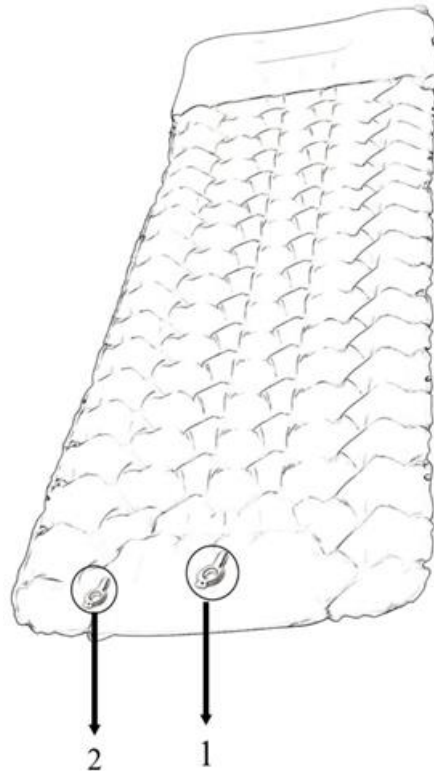
- Des nourrissons ont suffoqué sur des matelas gonflables. Ne jamais faire dormir un enfant de moins de 15 mois sur ce matelas gonflable / lit gonflable. Les nourrissons peuvent suffoquer sur un matelas sous-gonflé ou dégonflé, sur la literie, en dormant avec une autre personne, et en se coinçant entre le matelas et le cadre du lit ou entre le matelas et une surface verticale.
- Les enfants peuvent être coincés entre le matelas gonflable et une surface verticale adjacente. Prévoyez un espace d'au moins la largeur des épaules entre le matelas gonflable/lit d'air et les surfaces verticales adjacentes telles que les murs, les commodes ou d'autres objets.
- Gardez toujours le matelas gonflable entièrement gonflé lorsqu'il est utilisé.

**AVIS IMPORTANT**

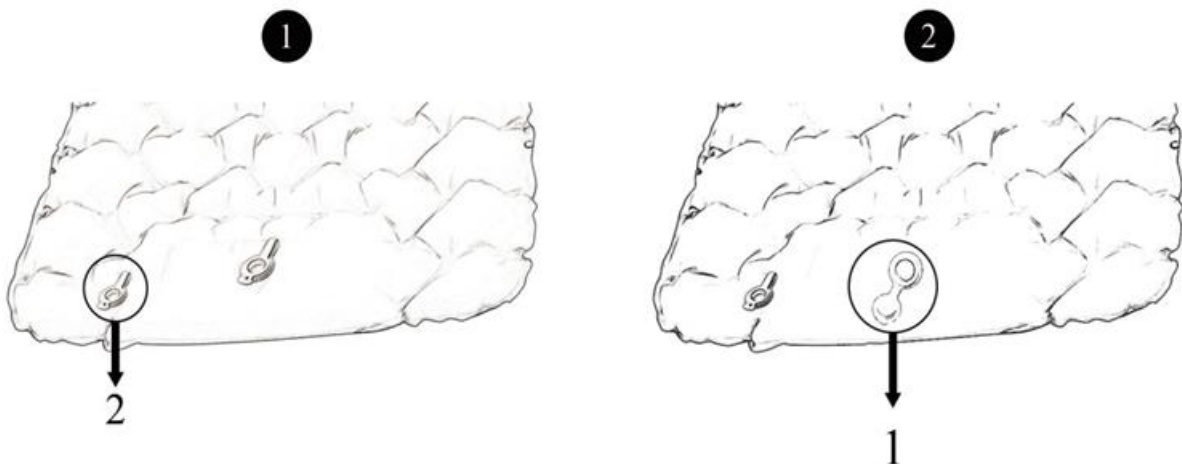
L'air à l'intérieur du lit peut se dilater et se contracter en fonction des variations de température, ce qui entraîne une réduction de la pression à l'intérieur du lit. Dans ce cas, il suffit d'ajouter de l'air à l'aide de la pompe pour obtenir la fermeté souhaitée. En cas de perforation, veuillez vous référer aux instructions. Un kit de réparation/une rustine est fourni(e).

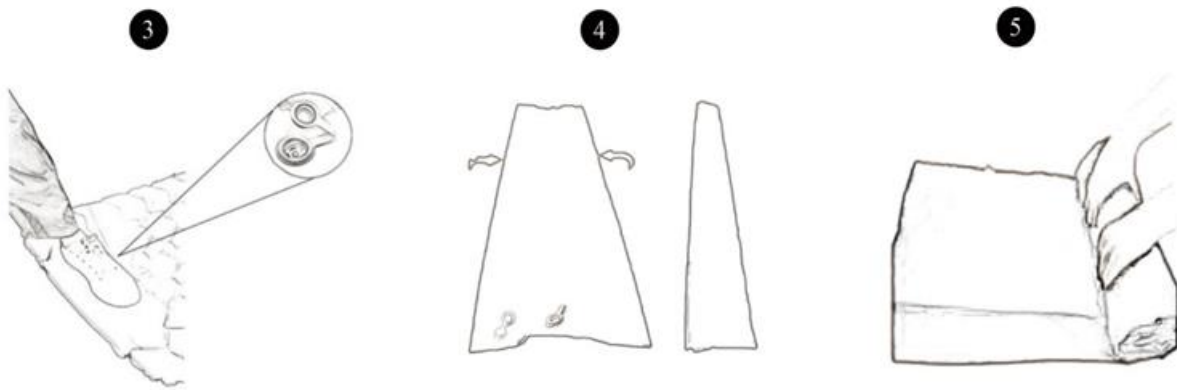
## NL: BUBIMAT - GEBRUIKSAANWIJZING

### Product gebruik



1. Terwijl je een slaapmatje op de grond legt zoals afgebeeld, sluit je ventiel "2" af zodat er geen lucht ontsnapt tijdens het oppompen.
2. Open het luchtventiel "1" op de ingebouwde voerpomp.
3. Trap herhaaldelijk met uw hele voet op de opblaaspomp (zoals afgebeeld) tot het kompres goed is opgepompt. Plaats de dop terug en controleer op lekken rond het ventiel.
4. Om het leeglaten te starten, opent u het leeglaatventiel "2" zoals afgebeeld en rolt u het kompres op vanaf de andere kant. U moet voelen dat er lucht uit het ventiel ontsnapt.
5. Terwijl u het leeglaatventiel "1" open houdt en de kap plat neerlegt zoals op de afbeelding, blijft u de rest van de mat oprollen en oefent u waar nodig druk uit om de lucht die in de mat gevangen zit, eruit te persen.





Wanneer u het product voor de eerste keer gebruikt, kunt u een subtiele "plastic" geur opmerken. Dit is geen defect van het product en de geur zal snel volledig verdwijnen. Indien nodig kunt u het slaapmatje uitrollen en laten luchten op een geschikte plaats (bv. garage of ongebruikte logeerkamer).

### Veiligheidsmaatregelen

1. Spring tijdens het opblazen of leeglopen niet op het product en oefen er geen plotselinge druk op uit.
2. Zorg ervoor dat het product op een vlakke ondergrond wordt gemonteerd of geplaatst, uit de buurt van stenen en takken. En scherpe voorwerpen om mogelijke gaten of schade te voorkomen.
3. Plaats dit product niet in de buurt van een warmtebron, fornuis of brander. Plaats het niet in de buurt van een vuurbron om schade en gevaar te voorkomen.
4. Gebruik dit product niet bij baby's of personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking.
5. Blaas niet te hard op.
6. Controleer de luchtdruk regelmatig. Gebruik het niet als het defect is.
7. Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen (warm of koud) en bewaar het op een droge plaats.
8. Veeg het product af met een uitgewrongen handdoek om vuil te verwijderen.

### WAARSCHUWINGEN

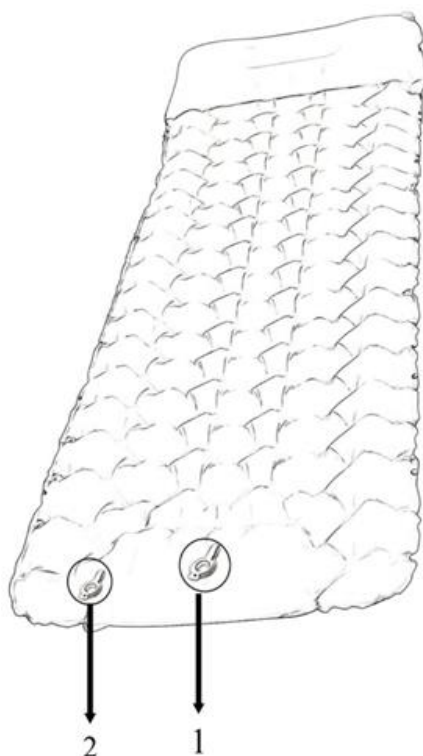
- Baby's zijn gestikt op opblaasbare matrassen. Leg nooit baby's van 0 tot 15 maanden te slapen op deze opblaasbare luchtmatras / dit luchtbed. Baby's kunnen stikken op een opblaasbaar of leeggelopen matras, op beddengoed, door samen met een andere persoon te slapen en door beknelling tussen het matras en het bedframe of tussen het matras en een verticaal oppervlak.
- Kinderen kunnen bekneld raken tussen de opblaasbare matras en een aangrenzend verticaal oppervlak. Zorg voor minstens schouderbreedte tussen de opblaasbare matras/het luchtbed en aangrenzende verticale oppervlakken zoals muren, dressoirs of andere voorwerpen.
- Laat de opblaasbare matras altijd volledig opgeblazen wanneer deze in gebruik is.

### BELANGRIJKE OPMERKING

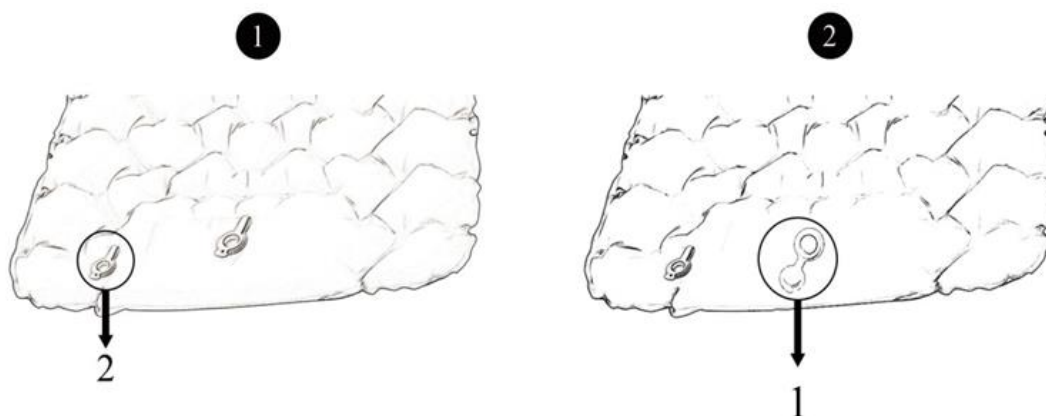
Lucht in het bed kan uitzetten en inkrimpen bij verschillende temperaturen, waardoor de druk in het bed afneemt. Als dit gebeurt, voeg dan meer lucht toe met de pomp om de gewenste stevigheid te bereiken. Raadpleeg de instructies in geval van een lek. Reparatieset/pleister is bijgesloten.

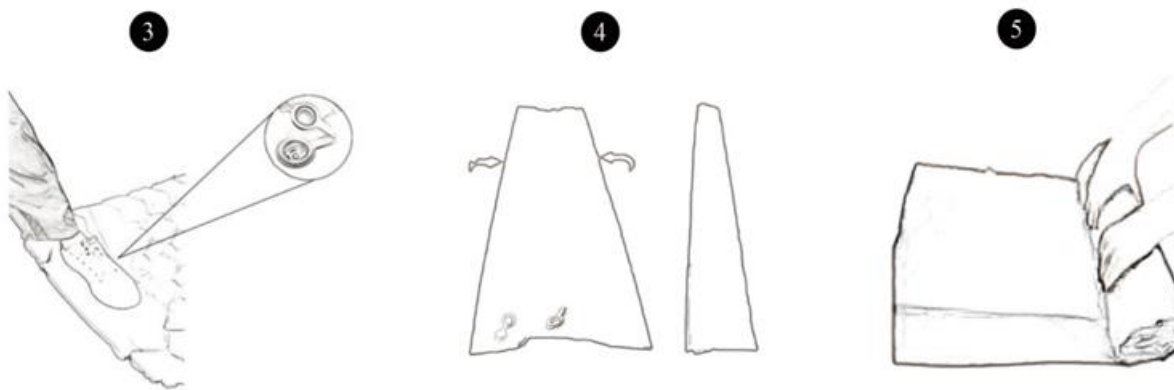
## CZ: BUBIMAT - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

### Použití Produktu



1. Při pokládání spací podložky na zem podle obrázku ucpěte ventil "2", aby během nafukování neunikal vzduch.
2. Otevřete vzduchový ventil "1" na vestavěné nožní pumpě.
3. Šlapejte na nafukovací pumpu celou nohou (podle obrázku) opakovaně, dokud nebude podložka dobře nafouknutá. Nasadte zpět uzávěr a zkontrolujte, zda kolem ventilu nedochází k netěsnostem.
4. Chcete-li zahájit proces vypouštění vzduchu, otevřete vypouštěcí ventil "2", jak je znázorněno na obrázku, a začněte polštářek navíjet z opačného konce. Měli byste cítit, jak z ventilu uniká vzduch.
5. Zatímco necháváte otevřený vypouštěcí ventil "1" a víčko položené naplocho, jak je znázorněno na obrázku, pokračujte v odvalování zbytku podložky a v případě potřeby vyvíjejte tlak, abyste vytlačili zbytky vzduchu zachycené uvnitř podložky.





Při prvním použití výrobku si můžete všimnout jemného "plastového" zápachu. Nejedná se o vadu výrobku a zápach brzy zcela zmizí. V případě potřeby můžete podložku na spaní rozbalit a vyvětrat na vhodném místě (např. v garáži nebo v nepoužívané ložnici pro hosty).

### Bezpečnostní opatření

1. Při nafukování nebo vyfukování na výrobek neskákejte a nevyvíjejte na něj prudký tlak.
2. Dbejte na to, aby byl výrobek namontován nebo umístěn na rovném povrchu mimo dosah kamenů a větví. A ostrými předměty, abyste se vyhnuli případným otvorům nebo poškození.
3. Neumisťujte tento výrobek do blízkosti zdroje tepla, kamen nebo hořáků. Neumisťujte jej do blízkosti zdroje ohně, abyste předešli poškození a nebezpečí.
4. Nepoužívejte tento výrobek u kojenců nebo osob s fyzickým, smyslovým nebo mentálním postižením.
5. Nepřefukujte jej.
6. Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu. Nepoužívejte jej, pokud je vadný.
7. Nevystavujte výrobek extrémním teplotám (horku nebo chladu) a skladujte jej na suchém místě.
8. Výrobek otřete vyždímaným ručníkem, abyste odstranili nečistoty.

### UPOZORNĚNÍ

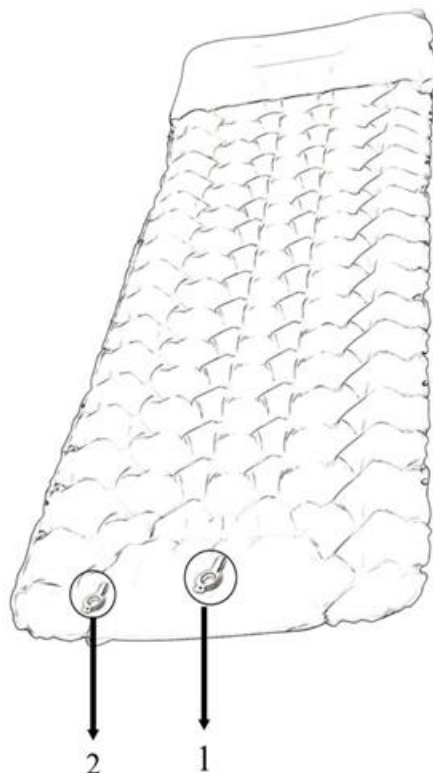
- Kojenci se na nafukovacích matracích udusili. Na tuto nafukovací matraci / nafukovací postel nikdy neukládejte ke spánku kojence ve věku od narození do 15 měsíců. Kojenci se mohou udusit na nedostatečně nafouknuté nebo vyfouknuté matraci, na lůžkovinách, společným spaním s jinou osobou a zachycením mezi matrací a rámem postele nebo mezi matrací a svislou plochu.
- Děti mohou být zachyceny mezi nafukovací matrací a přilehlým svislým povrchem. Mezi nafukovací matrací/vzdušnou postelí a přilehlými svislými povrchy, jako jsou stěny, komody nebo jiné předměty, zajistěte prostor alespoň na šířku ramen.
- Nafukovací matraci mějte při používání vždy plně nafouknutou.

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

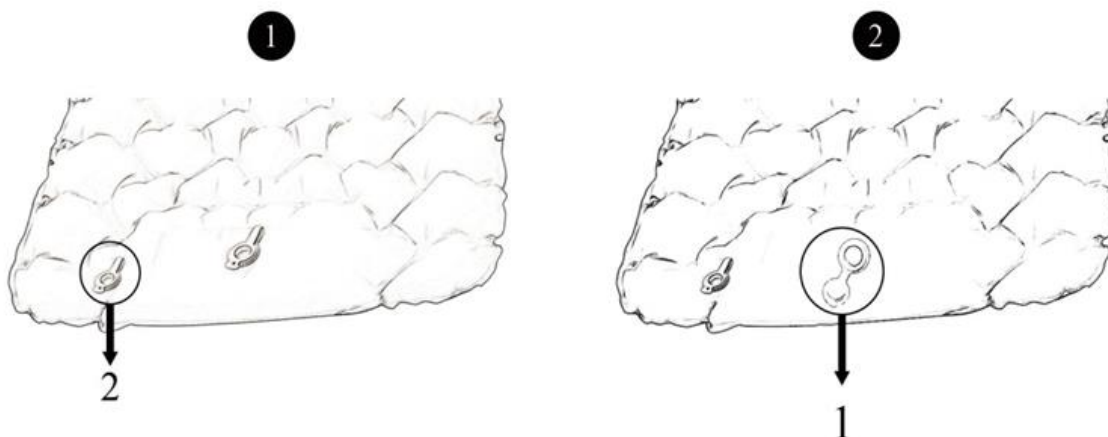
Vzduch uvnitř postele se může s měnící se teplotou rozpínat a smršťovat, což vede ke snížení tlaku uvnitř postele. Pokud k tomu dojde, jednoduše pomocí pumpy přidejte více vzduchu, abyste dosáhli požadované tvrdosti. Pokud dojde k propíchnutí, postupujte podle návodu. Přiložena je opravná sada/záplata.

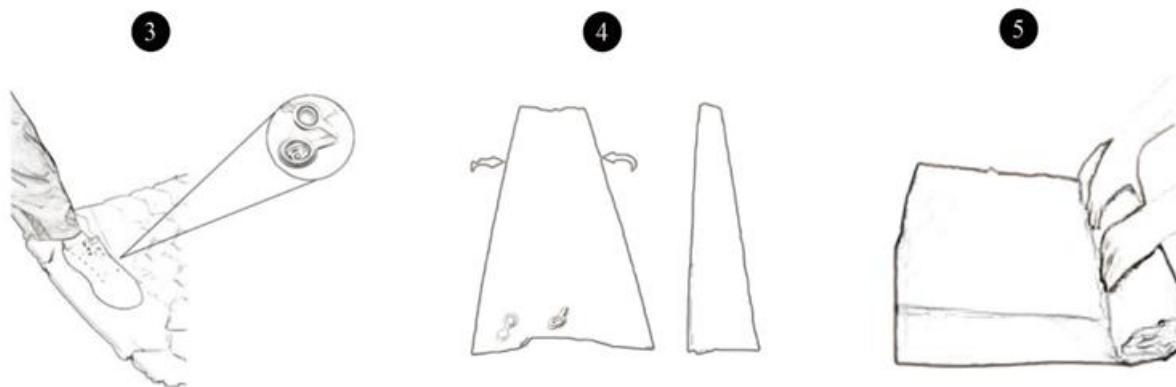
## PL: BUBIMAT - INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Użytkowanie produktu



1. Kładąc poduszkę do spania na ziemi, jak pokazano na zdjęciu, zatkaaj zawór "2", aby powietrze nie uchodziło podczas pompowania.
2. Otwórz zawór powietrza "1" na wbudowanej pompce nożnej.
3. Naciskaj pompkę całą stopą (jak pokazano na rysunku), aż poduszka zostanie dobrze napompowana. Umieść nasadkę z powrotem i sprawdź, czy nie ma wycieków wokół zaworu.
4. Aby rozpocząć proces spuszczenia powietrza, otwórz zawór spuszczenia powietrza "2", jak pokazano na rysunku, i zacznij zwijać podkładkę od przeciwnego końca. Powinieneś poczuć, jak z zaworu uchodzi powietrze.
5. Utrzymując zawór deflacyjny "1" otwarty, a nasadkę ułożoną płasko, jak pokazano na rysunku, kontynuuj zwijanie pozostałej części podkładki, wywierając nacisk tam, gdzie to konieczne, aby wycisnąć resztki powietrza uwięzione wewnątrz maty.





Podczas pierwszego użycia produktu może być wyczuwalny subtelny zapach "plastiku". Nie jest to wada produktu, a zapach wkrótce całkowicie zniknie. W razie potrzeby można rozwinąć matę do spania i przewietrzyć ją w odpowiednim miejscu (np. w garażu lub nieużywanej sypialni gościnnej).

### Środki ostrożności

1. Podczas nadmuchiwania lub spuszczenia powietrza nie należy skakać po produkcie ani wywierać na niego nagłego nacisku.
2. Upewnij się, że produkt jest zamontowany lub umieszczony na równej powierzchni z dala od kamieni i gałęzi. I ostrych przedmiotów, aby uniknąć potencjalnych dziur lub uszkodzeń.
3. Nie umieszczać produktu w pobliżu źródła ciepła, pieca lub palnika. Nie umieszczać go w pobliżu źródła ognia, aby uniknąć uszkodzeń i niebezpieczeństwa.
4. Nie używaj tego produktu w przypadku niemowląt lub osób z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub intelektualną.
5. Nie należy nadmiernie spuszczać powietrza.
6. Regularnie sprawdzać ciśnienie powietrza. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
7. Nie wystawiać produktu na działanie ekstremalnych temperatur (gorących lub zimnych) i przechowywać go w suchym miejscu.
8. Produkt należy wycierać wykręconym ręcznikiem w celu usunięcia zabrudzeń.

### OSTRZEŻENIA

- Niemowlęta udusiły się na nadmuchiwanym materacach. Nigdy nie umieszczaj niemowląt w wieku od urodzenia do 15 miesięcy do spania na tym nadmuchiwanym materacu / łóżku powietrznym. Niemowlęta mogą udusić się na niedopompowanym lub opróżnionym materacu, na pościeli, podczas wspólnego spania z inną osobą oraz w wyniku uwięzienia między materacem a ramą łóżka lub między materacem a pionową powierzchnią.
- Dzieci mogą zostać uwięzione między nadmuchiwanym materacem a sąsiednią pionową powierzchnią. Pomiędzy nadmuchiwanym materacem/łóżkiem powietrznym a sąsiednimi pionowymi powierzchniami, takimi jak ściany, komody lub inne przedmioty, należy zapewnić przestrzeń o szerokości co najmniej ramion.
- Podczas użytkowania dmuchany materac powinien być zawsze całkowicie napompowany.

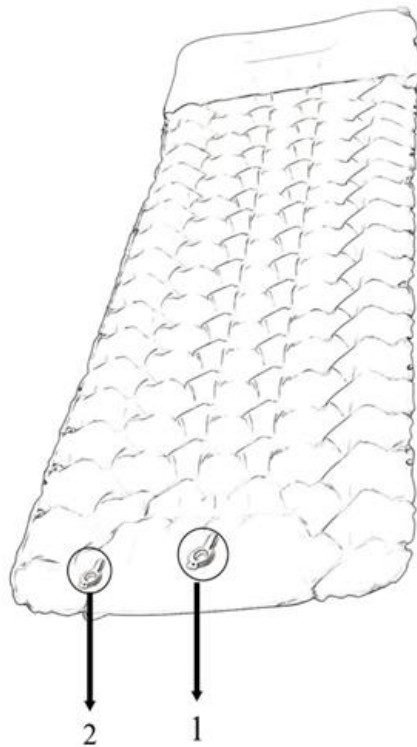
### WAŻNA UWAGA

Powietrze wewnątrz łóżka może rozszerzać się i kurczyć wraz ze zmianą temperatury, prowadząc do zmniejszenia ciśnienia wewnątrz łóżka. Jeśli tak się stanie, wystarczy dodać więcej powietrza za pomocą pompki, aby uzyskać pożądaną twardość. Jeśli dojdzie do przebicia, należy zapoznać się z instrukcją. W zestawie znajduje się zestaw naprawczy/łatka.

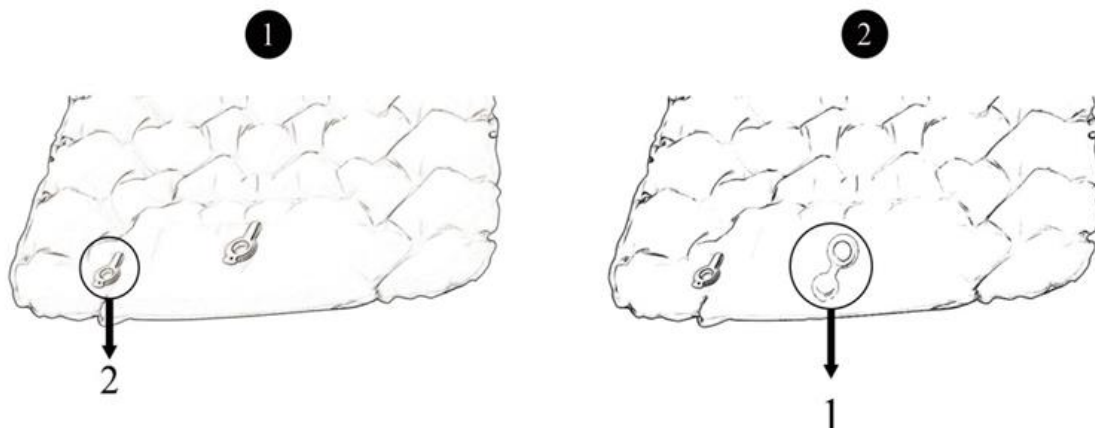


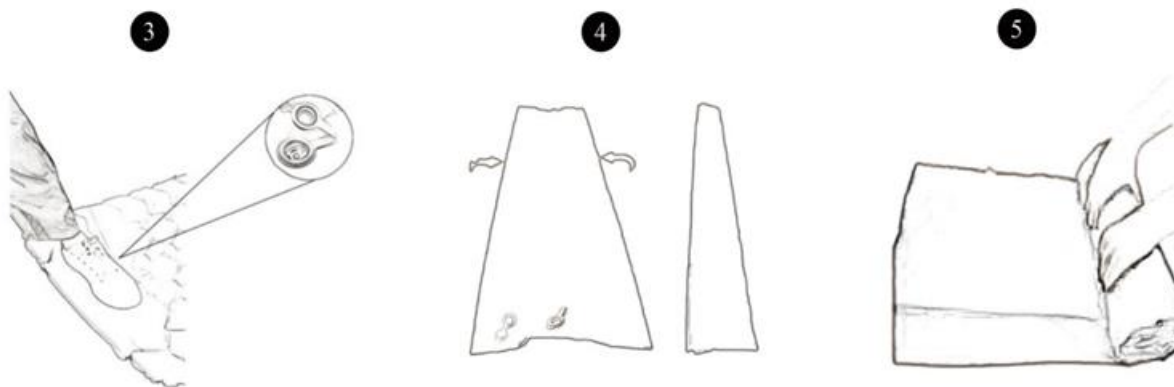
## SK: BUBIMAT - NÁVOD NA POUŽITIE

### Používanie Produktu



1. Pri položení spacieho vankúša na zem podľa obrázka zazátkujte ventil "2", aby počas nafukovania neunikal vzduch.
2. Otvorte vzduchový ventil "1" na zabudovanej nožnej pumpe.
3. Opakovane šliapte na nafukovaciu pumpu celou nohou (podľa obrázka), kým sa podložka dobre nenafúkne. Nasadte späť uzáver a skontrolujte, či okolo ventilu nedochádza k netesnostiam.
4. Ak chcete začať proces vypúšťania vzduchu, otvorte vypúšťací ventil "2", ako je znázornené na obrázku, a začnite vankúšik navíjať z opačného konca. Mali by ste cítiť, ako z ventilu uniká vzduch.
5. Zatiaľ čo nechávate deflačný ventil "1" otvorený a viečko položené naplocho, ako je znázornené na obrázku, pokračujte v navíjaní zvyšku podložky a v prípade potreby vyvíjajte tlak, aby ste vytlačili zvyšky vzduchu zachyteného vo vnútri podložky.





Pri prvom použití výrobku môžete zaznamenať jemný "plastový" zápach. Nie je to vada výrobku a zápach čoskoro úplne zmizne. V prípade potreby môžete podložku na spanie rozbaľiť a vyvetrať na vhodnom mieste (napr. v garáži alebo v nepoužívanej spálni pre hostí).

### Bezpečnostné opatrenia

1. Pri nafukovaní alebo vyfukovaní na výrobok neskáčte ani nevyvíjajte prudký tlak.
2. Dbajte na to, aby bol výrobok namontovaný alebo umiestnený na rovnom povrchu mimo dosahu kameňov a konárov. A ostrými predmetmi, aby ste sa vyhli prípadným dieram alebo poškodeniu.
3. Neumiestňujte tento výrobok do blízkosti zdroja tepla, sporáka alebo horáka. Neumiestňujte ho do blízkosti zdroja ohňa, aby ste predišli poškodeniu a nebezpečenstvu.
4. Nepoužívajte tento výrobok u dojčiat alebo osôb s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím.
5. Neprefukujte ho nadmerne.
6. Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu. Nepoužívajte ho, ak je poškodený.
7. Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám (horúcim alebo studeným) a skladujte ho na suchom mieste.
8. Výrobok utrite vyžmýkaným uterákom, aby ste odstránili nečistoty.

### UPOZORNENIA

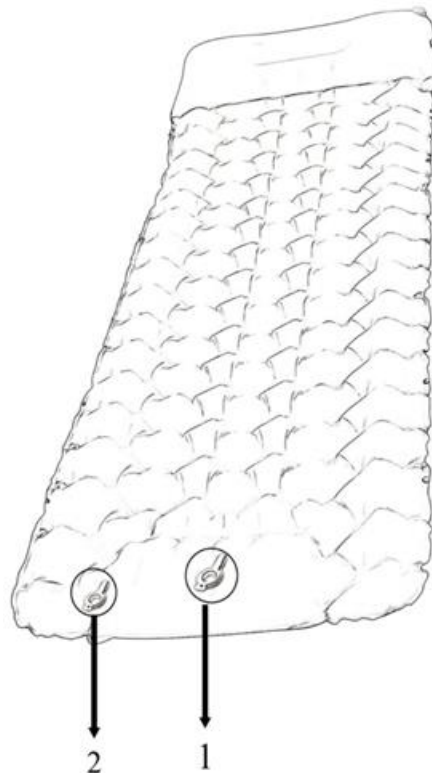
- Dojčatá sa na nafukovacích matracoch udusili. Na tento nafukovací matrac / nafukovaciu posteľ nikdy neumiestňujte spať dojčatá vo veku od narodenia do 15 mesiacov. Dojčatá sa môžu udusiť na nedostatočne nafúknutom alebo vyfúknutom matraci, na posteľnej bielizni, pri spoločnom spaní s inou osobou a pri uviaznutí medzi matracom a rámom posteľe alebo medzi matracom a zvislou plochou.
- Deti sa môžu zachytiť medzi nafukovací matrac a príľahlý zvislý povrch. Medzi nafukovacím matracom/vzdušnou posteľou a príľahlými vertikálnymi povrchmi, ako sú steny, komody alebo iné predmety, zabezpečte priestor aspoň na šírku ramien.
- Nafukovací matrac majte počas používania vždy úplne nafúknutý.

### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

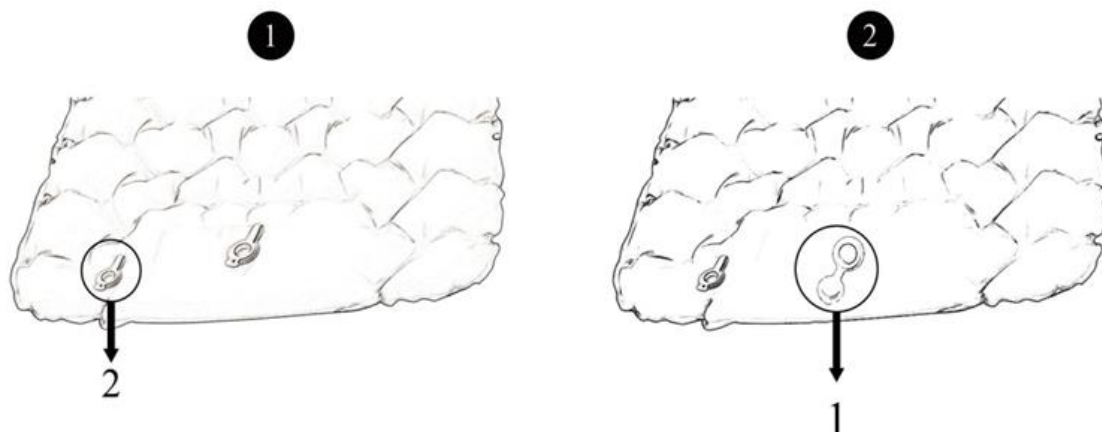
Vzduch vo vnútri posteľe sa môže rozpínať a zmršťovať s meniacou sa teplotou, čo vedie k zníženiu tlaku vo vnútri posteľe. Ak k tomu dôjde, jednoducho pridajte viac vzduchu pomocou pumpy, aby ste dosiahli požadovanú tvrdosť. Ak dôjde k prepichnutiu, postupujte podľa návodu. Opravná súprava/záplata je priložená.

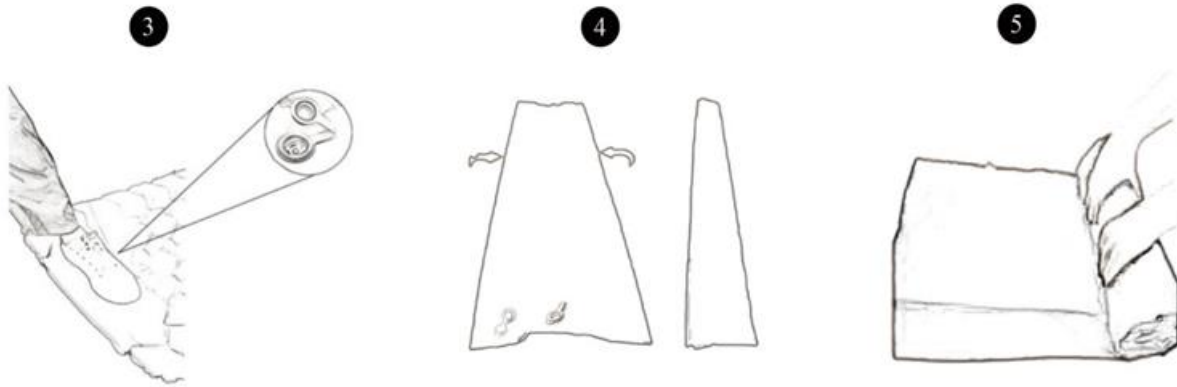
# HU: BUBIMAT - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## Productus használat



1. Miközben a képen látható módon lefekteti az alvópárnát a földre, dugja be a "2" szelepet, hogy a levegő ne tudjon kiszökni a felfújás során.
2. Nyissa ki a beépített lábszivattyú "1" légszelepét.
3. Lépjen a felfújó pumpára az egész lábával (a képen látható módon) többször, amíg a párna jól fel nem fújódik. Tegye vissza a kupakot, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a szelep körül.
4. A leeresztési folyamat megkezdéséhez nyissa ki a "2" leeresztő szelepet a képen látható módon, és kezdje el a párnát az ellenkező végétől felcsavarni. Éreznie kell, hogy a szelepből levegő távozik.
5. Miközben az "1" leeresztőszelepet nyitva tartja, és a kupakot a képen látható módon laposan tartja, tekerje fel a párna többi részét, és ahol szükséges, gyakoroljon nyomást, hogy a szőnyeg belsejében rekedt maradék levegőt kipréselje.





A termék első használatakor finom "műanyag" szagot érezhet. Ez nem a termék hibája, és a szag hamarosan teljesen eltűnik. Ha szükséges, akkor tekerje ki az alvópárnát, és szellőztesse ki egy megfelelő helyen (pl. garázsban vagy használaton kívüli vendégszobában).

### **Biztonsági óvintézkedések**

1. Felfújáskor vagy leeresztéskor ne ugorjon rá a termékre, és ne gyakoroljon hirtelen nyomást.
2. Ügyeljen arra, hogy a terméket kövektől és ágaktól távol, vízszintes felületen szerelje fel vagy helyezze el. És éles tárgyakkal, hogy elkerülje az esetleges lyukakat vagy sérüléseket.
3. Ne helyezze a terméket hőforrás, tűzhely vagy égő közelébe. Ne helyezze tűzforrás közelébe a sérülések és veszélyek elkerülése érdekében.
4. Ne használja ezt a terméket csecsemőkön vagy fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyeken.
5. Ne fújja túlságosan fel.
6. Rendszeresen ellenőrizze a légnyomást. Ne használja, ha hibás.
7. Ne tegye ki a terméket szélsőséges hőmérsékletnek (forró vagy hideg), és száraz helyen tárolja.
8. Törölje át a terméket egy kicsavart törülközővel, hogy eltávolítsa a szennyeződések.

### **FIGYELMEZTETÉSEK**

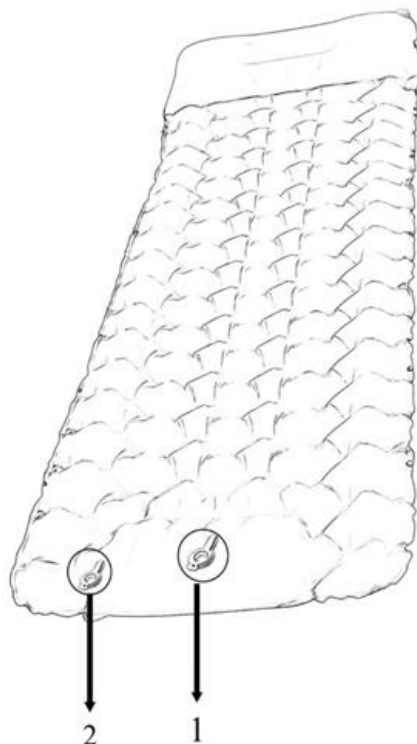
- Csecsemők fulladtak meg felfújható matracokon. Soha ne helyezzen születési és 15 hónapos kor közötti csecsemőt alvásra erre a felfújható légmatracra / légágyra. A csecsemők megfulladhatnak alul felfújott vagy leeresztett matracon, ágyneműn, egy másik személlyel való együttalváskor, valamint a matrac és az ágykeret, illetve a matrac és egy függőleges felület közé szorulva.
- A gyermekek beszorulhatnak a felfújható matrac és egy szomszédos függőleges felület közé. Biztosítson legalább vállszélességnyi távolságot a felfújható matrac/légágy és a szomszédos függőleges felületek, például falak, komódok vagy más tárgyak között.
- A felfújható matracot használat közbenmindigteljesen felfújva tartsa.

### **FONTOS FIGYELMEZTETÉS**

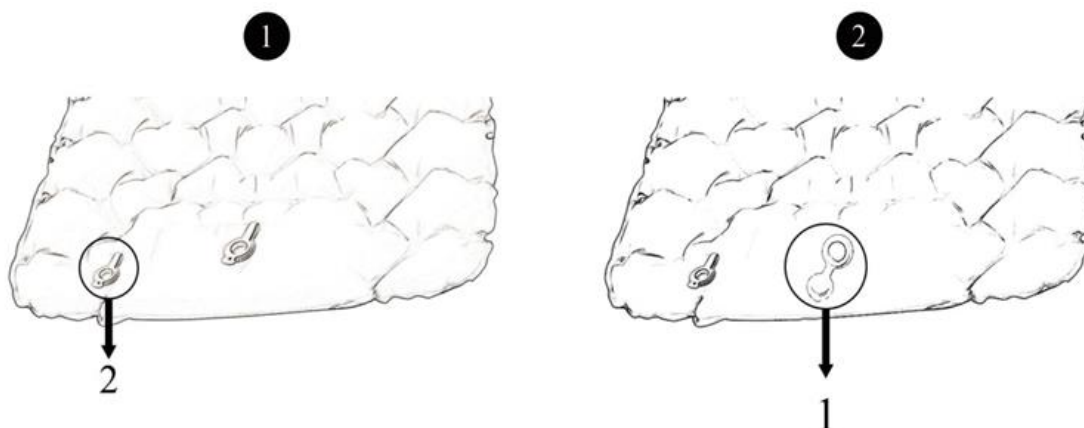
Az ágy belsejében lévő levegő a hőmérséklet változásával kitágulhat és összehúzódhat, ami az ágy belsejében lévő nyomás csökkenéséhez vezethet. Ha ez bekövetkezik, egyszerűen adjon hozzá több levegőt a pumpa segítségével a kívánt keménység eléréséhez. Ha kilyukadás történik, kérjük, olvassa el a használati utasítást. A javítókészlet/javítófolt a mellékelt csomagban található.

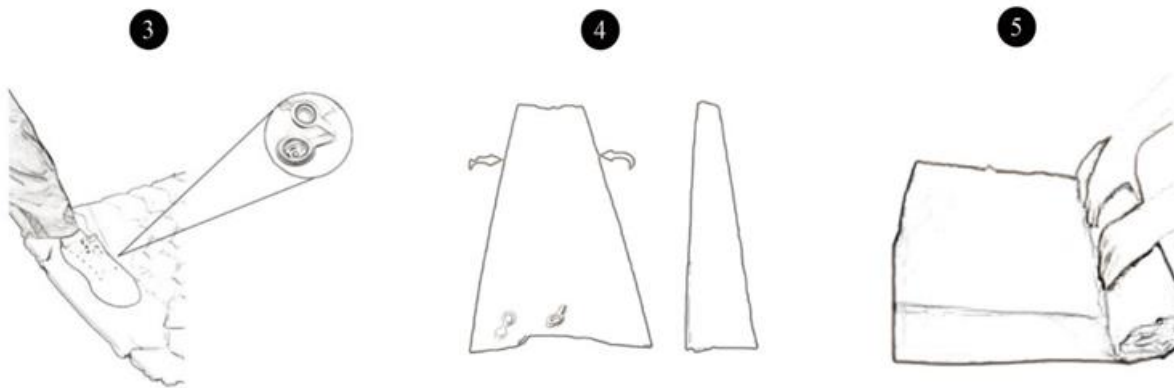
## RO: BUBIMAT - MANUAL DE UTILIZARE

### Utilizarea Product



1. În timp ce așezați o saltea de dormit pe sol, așa cum este ilustrat, astupați supapa "2" pentru ca aerul să nu iasă în timpul umflării.
2. Deschideți supapa de aer "1" de pe pompa de picior încorporată.
3. Acționați pompa de umflare cu tot piciorul (așa cum este ilustrat) în mod repetat până când plăpuma este bine umflată. Puneți capacul la loc și inspectați dacă există scurgeri în jurul supapei.
4. Pentru a începe procesul de dezumflare, deschideți supapa de dezumflare "2", după cum se arată, și începeți să înfășurați plăcuța de la capătul opus. Ar trebui să simțiți cum aerul scapă din supapă.
5. În timp ce mențineți supapa de dezumflare "1" deschisă și capacul așezat plat, așa cum se arată în imagine, continuați să înfășurați restul plăcuței, aplicând presiune acolo unde este necesar pentru a stoarce reziduurile de aer prinse în interiorul covorașului.





Când utilizați produsul pentru prima dată, este posibil să observați un miros subtil de "plastic". Acesta nu este un defect al produsului, iar mirosul va dispărea în curând complet. Dacă este necesar, puteți derula salteaua de dormit și o puteți aerisi într-un loc adecvat (de exemplu, în garaj sau în dormitorul de oaspeți nefolosit).

### Precauții de siguranță

1. Când umflați sau dezumflați, nu săriți pe produs și nu aplicați o presiune bruscă.
2. Asigurați-vă că produsul este montat sau așezat pe o suprafață plană, departe de pietre și crengi. Și obiecte ascuțite pentru a evita eventualele găuri sau deteriorări.
3. Nu așezați acest produs în apropierea unei surse de căldură, aragaz sau arzător. Nu îl plasați în apropierea sursei de foc pentru a evita deteriorarea și pericolul.
4. Nu utilizați acest produs pe sugari sau pe persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau intelectuale.
5. Nu umflați excesiv.
6. Verificați regulat presiunea aerului. Nu îl utilizați dacă este defect.
7. Nu expuneți produsul la temperaturi extreme (cald sau rece) și depozitați-l într-un loc uscat.
8. Ștergeți produsul cu un prosop scurs pentru a îndepărta murdăria.

### AVERTISMENTE

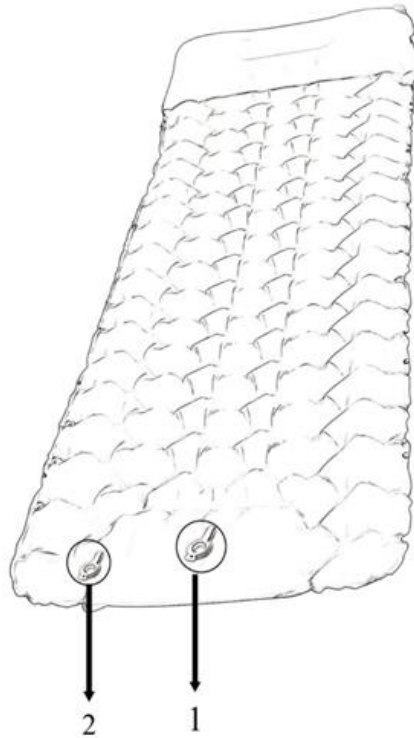
- Bebeluși s-au sufocat pe saltele gonflabile. Nu așezați niciodată un copil cu vârsta cuprinsă între naștere și 15 luni să doarmă pe această saltea gonflabilă / pat gonflabil. Bebelușii se pot sufoca pe o saltea insuficient umflată sau dezumflată, pe lenjeria de pat, prin dormitul în comun cu o altă persoană și prin prinderea între saltea și cadrul patului sau între saltea și o suprafață verticală.
- Copiii pot fi prinși între salteaua gonflabilă și o suprafață verticală adiacentă. Asigurați un spațiu de cel puțin o lățime de umăr între salteaua gonflabilă/pat gonflabil și suprafețele verticale adiacente, cum ar fi pereți, comode sau alte obiecte.
- Păstrați întotdeauna salteaua gonflabilă complet umflată atunci când este utilizată.

### NOTĂ IMPORTANTĂ

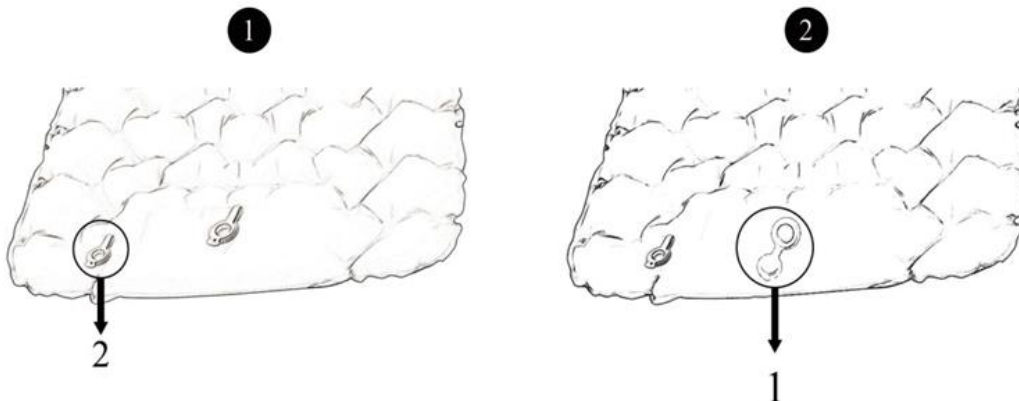
Aerul din interiorul patului se poate dilata și contracta în funcție de variația temperaturii, ceea ce duce la reducerea presiunii din interiorul patului. Dacă se întâmplă acest lucru, pur și simplu adăugați mai mult aer cu ajutorul pompei pentru a obține fermitatea dorită. În cazul în care se produce o înțepătură, vă rugăm să consultați instrucțiunile. Kitul de reparații/parchetul este inclus.

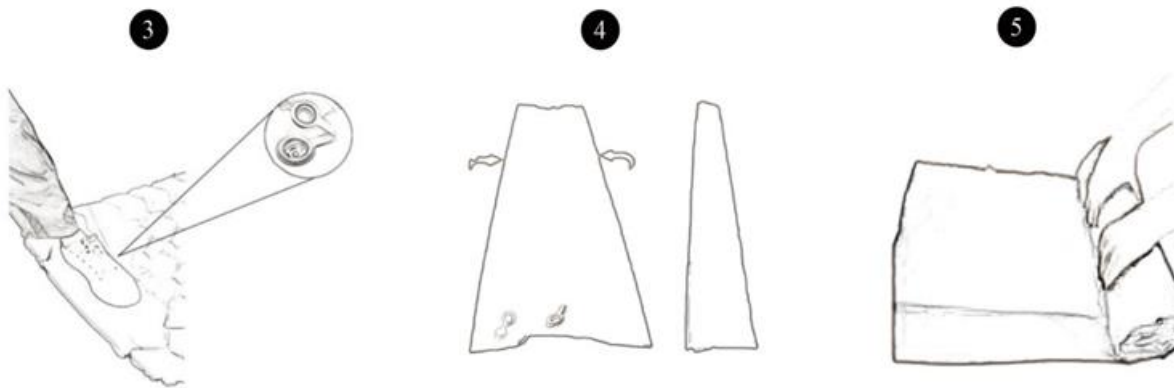
## BG: VUBIMAT - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### Използване на Prodest



1. Докато полагате спалната подложка на земята, както е показано на снимката, запушете вентила "2", така че въздухът да не излиза по време на надуването.
2. Отворете вентила за въздух "1" на вградената крачна помпа.
3. Стъпвайте върху помпата за надуване с целия си крак (както е показано) многократно, докато подложката се надуе добре. Поставете обратно капачката и проверете за течове около вентила.
4. За да започнете процеса на изпускане на въздух, отворете вентила за изпускане на въздух "2", както е показано, и започнете да навивате подложката от противоположния край. Трябва да усетите как въздухът излиза от клапана.
5. Като държите вентила за дефлация "1" отворен и капачката поставена плоско, както е показано на снимката, продължете да навивате останалата част от подложката, като прилагате натиск, където е необходимо, за да изтласкате остатъчния въздух, задържан във вътрешността на подложката.





Когато използвате продукта за първи път, може да забележите едва доловима миризма на "пластмаса". Това не е дефект на продукта и миризмата скоро ще изчезне напълно. Ако е необходимо, можете да разгънете подложката за спане и да я проветрите на подходящо място (напр. гараж или неизползвана спалня за гости).

### Предпазни мерки за безопасност

1. Когато надувате или изпускате въздуха, не скачайте върху продукта и не прилагайте рязък натиск.
2. Уверете се, че продуктът е монтиран или поставен на равна повърхност, далеч от камъни и клони. И остри предмети, за да избегнете потенциални дупки или повреди.
3. Не поставяйте този продукт в близост до източник на топлина, печка или горелка. Не го поставяйте в близост до източник на огън, за да избегнете повреда и опасност.
4. Не използвайте този продукт върху бебета или лица с физически, сензорни или интелектуални увреждания.
5. Не раздувайте прекалено много.
6. Проверявайте редовно налягането на въздуха. Не го използвайте, ако е дефектен.
7. Не излагайте продукта на екстремни температури (горещи или студени) и го съхранявайте на сухо място.
8. Избършете продукта с изстискана кърпа, за да отстраните замърсяванията.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Бебета са се задушили върху надуваеми матраци. Никога не поставяйте бебета на възраст от раждането до 15 месеца да спят върху този надуваем матрак/надуваемо легло. Бебетата могат да се задушат върху недостатъчно напумпан или изпуснат матрак, върху леглата, при съвместен сън с друг човек и при заклещване между матрака и рамката на леглото или между матрака и вертикална повърхност.
- Децата могат да бъдат затиснати между надуваемия матрак и съседна вертикална повърхност. Осигурете пространство с широчина поне на раменете между надуваемия матрак/въздушното легло и съседни вертикални повърхности, като стени, скринове или други предмети.
- Винаги дръжте надуваемия матрак напълно надут, когато се използва.

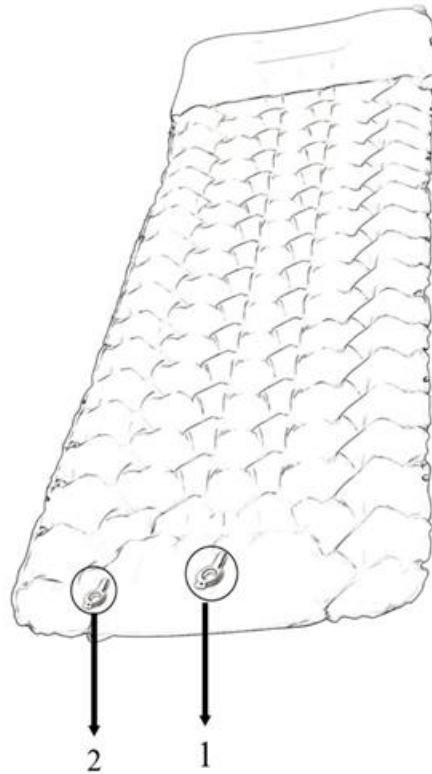


## **ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

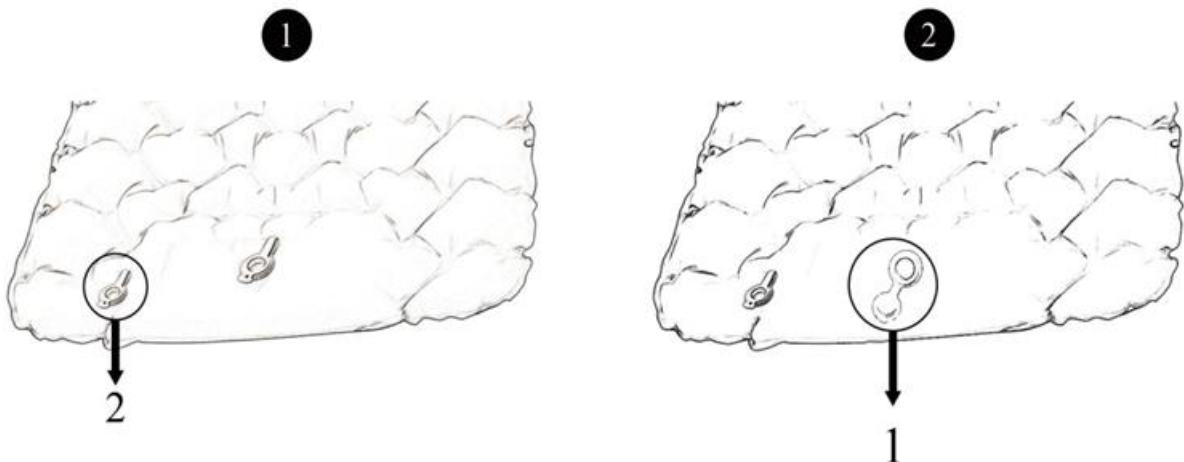
Въздухът във вътрешността на леглото може да се разширява и свива при промяна на температурата, което води до намаляване на налягането във вътрешността на леглото. Ако това се случи, просто добавете повече въздух с помощта на помпата, за да постигнете желаната твърдост. Ако възникне пробождање, моля, обърнете се към инструкциите. Приложен е комплект за ремонт/залепване.

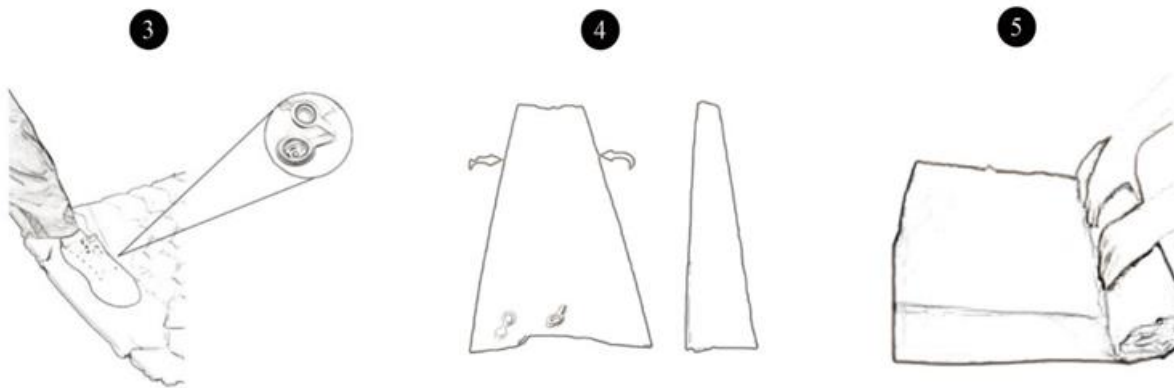
## LV: BUBIMAT - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

### Produkta lietošana



1. Liekot guļammaisu uz zemes, kā parādīts attēlā, aizsprostojiet vārstu "2", lai piepūšanas laikā neizplūstu gaiss.
2. Atveriet gaisa vārstu "1" uz iebūvētā kājpumpja.
3. Uzspiediet uz piepūšanas sūkņa ar visu kāju (kā parādīts attēlā) vairākas reizes, līdz spilvens ir labi piepūpēts. Uzlieciet vāciņu atpakaļ un pārbaudiet, vai nav noplūdes ap vārstu.
4. Lai sāktu iztukšošanas procesu, atveriet iztukšošanas vārstu "2", kā parādīts attēlā, un sāciet uztīt spilventiņu no pretējā gala. Jums vajadzētu sajūst, kā no vārsta izplūst gaiss.
5. Turpinot turēt atvērtu defilācijas vārstu "1" un plakani novietotu vāciņu, kā parādīts attēlā, turpiniet uztīt atlikušo paliktņa daļu, vajadzības gadījumā pielietojot spiedienu, lai izspiestu paliktņa iekšpusē iesprostoto gaisa atlikumu.





Pirmo reizi lietojot izstrādājumu, var būt jūtama smalka "plastmasas" smarža. Tas nav izstrādājuma defekts, un šī smarža drīz pilnībā izzudīs. Ja nepieciešams, varat izvilkt guļampaklāju un izvēdināt to piemērotā vietā (piemēram, garāžā vai neizmantotā viesu guļamistabā).

### Drošības pasākumi

1. Piepūšot vai iztukšojot izstrādājumu, neuzskrieties uz tā un neizmantojiet pēkšņu spiedienu.
2. Pārlicinieties, ka izstrādājums ir uzstādīts vai novietots uz līdzenas virsmas, prom no akmeņiem un zariem. Un asiem priekšmetiem, lai izvairītos no iespējamajiem caurumiem vai bojājumiem.
3. Nenovietojiet šo izstrādājumu siltuma avota, plīts vai degļa tuvumā. Nenovietojiet to uguns avota tuvumā, lai izvairītos no bojājumiem un briesmām.
4. Nelietojiet šo izstrādājumu zīdaiņiem vai personām ar fiziskiem, sensoriem vai intelektuāliem traucējumiem.
5. Nepārspiediet.
6. Regulāri pārbaudiet gaisa spiedienu. Nelietojiet to, ja tas ir bojāts.
7. Nepakļaujiet izstrādājumu ekstremālām temperatūrām (karstumam vai aukstumam) un uzglabājiet to sausā vietā.
8. Izstrādājumu noslaukiet ar noslaucītu dvieli, lai notīrītu netīrumus.

### BRĪDINĀJUMI

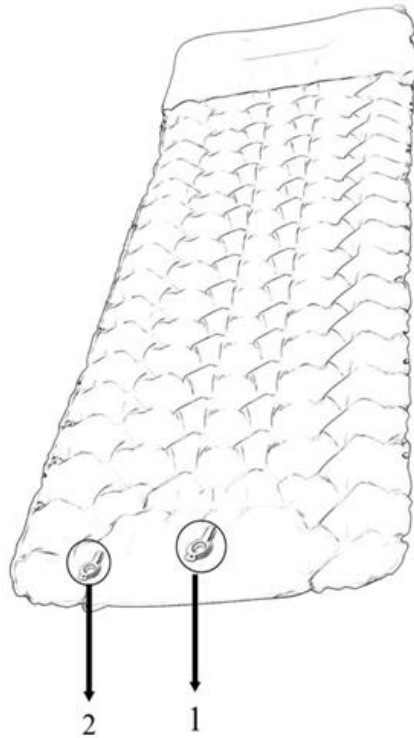
- Zīdaiņi ir nosmakuši uz piepūšamiem matračiem. Nekad nelieciet uz šī piepūšamā gaisa matrača / piepūšamās gultas gulēt zīdaiņus vecumā no dzimšanas līdz 15 mēnešiem. Zīdaiņi var nosmakt uz nepietiekami piepumpēta vai iztukšota matrača, uz gultas veļas, guļot kopā ar citu personu, kā arī iesprūstot starp matraci un gultas rāmi vai starp matraci un vertikālu virsmu.
- Bērni var iesprūst starp piepūšamo matraci un blakus esošo vertikālo virsmu. Starp piepūšamo matraci/gaisa gultu un blakus esošām vertikālām virsmām, piemēram, sienām, kumodēm vai citiem priekšmetiem, jānodrošina vismaz plecu platumā.
- Lietojot piepūšamo matraci, tasvienmēr pilnībā piepūsts.

### SVARĪGS PAZIŅOJUMS

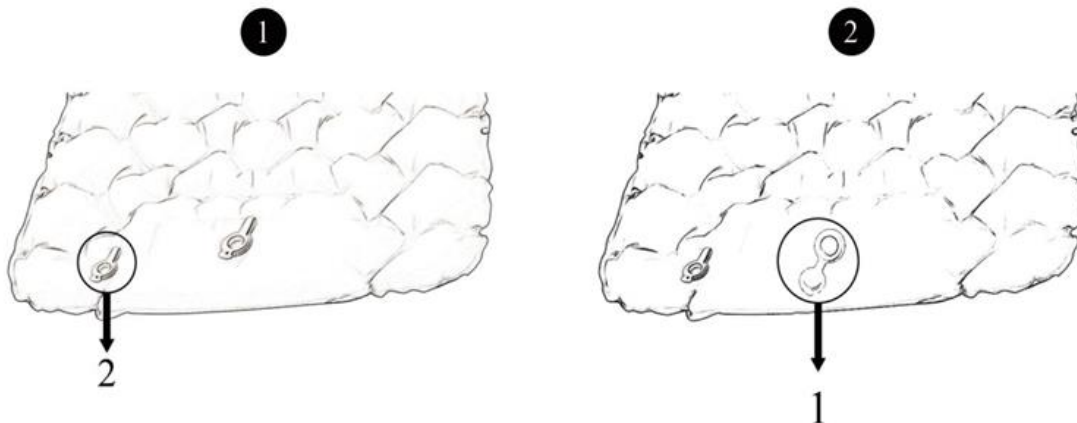
Gaiss gultas iekšpusē var izplesties un sarauties, mainoties temperatūrai, kā rezultātā samazinās spiediens gultas iekšpusē. Ja tas notiek, vienkārši pievienojiet vairāk gaisa, izmantojot sūkni, lai sasniegtu vēlamo cietību. Ja rodas caurduršana, lūdzu, skatiet instrukciju. Remonta komplekts/plāksteris ir pievienots komplektā.

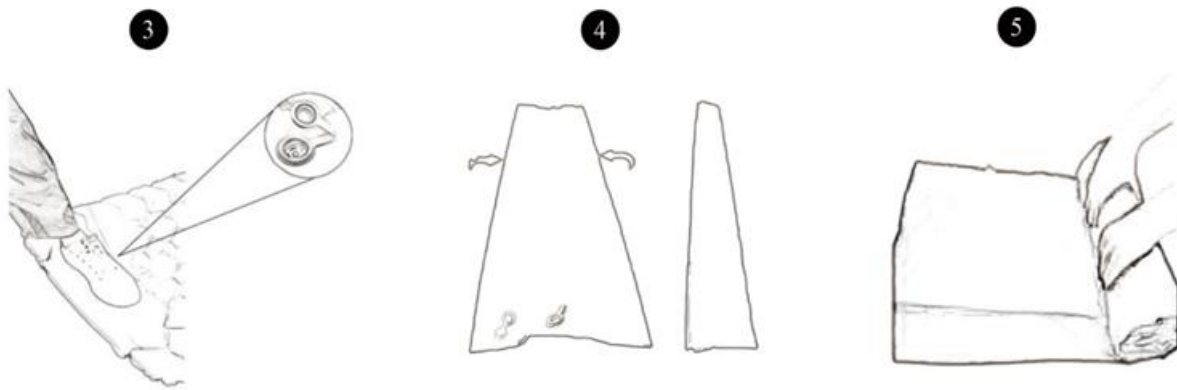
## LT: BUBIMAT - VARTOTOJO VADOVAS

### Produst naudojimas



1. Padėdami miegmaišį ant žemės, kaip parodyta paveikslėlyje, užsukite vožtuvą "2", kad pripučiant neišeitų oras.
2. Atidarykite oro vožtuvą "1" ant įmontuoto kojinio siurblio.
3. Visomis pėdomis (kaip parodyta paveikslėlyje) kelis kartus spustelėkite pripūtimo pompą, kol pagalvėlė bus gerai pripūsta. Uždėkite dangtelį atgal ir apžiūrėkite, ar nėra nuotėkio aplink vožtuvą.
4. Norėdami pradėti oro išleidimo procesą, atidarykite oro išleidimo vožtuvą "2", kaip parodyta paveikslėlyje, ir pradėkite sukti pagalvėlę iš priešingo galo. Turėtumėte pajusti, kaip iš vožtuvo išleidžiamas oras.
5. Laikydami atidarytą defliacijos vožtuvą "1" ir plokščiai uždėtą dangtelį, kaip parodyta paveikslėlyje, toliau suvyniokite likusią kilimėlio dalį, prireikus paspausdami, kad išstumtumėte kilimėlio viduje esančius oro likučius.





Pirmą kartą naudodami gaminį galite pastebėti nežymų "plastiko" kvapą. Tai nėra gaminio defektas ir kvapas netrukus visiškai išnyks. Jei reikia, galite išvynioti miegamąjį kilimėlį ir išvėdinti jį tinkamoje vietoje (pvz., garaže arba nenaudojamame svečių miegamajame).

### Saugos priemonės

1. Pripučiant ar išpučiant gaminį, nešokinėkite ant jo ir nedarykite staigaus spaudimo.
2. Įsitikinkite, kad gaminys sumontuotas arba padėtas ant lygaus paviršiaus, toliau nuo akmenų ir šakų. Ir aštrių daiktų, kad išvengtumėte galimų skylių ar pažeidimų.
3. Nestatykite šio gaminio šalia šilumos šaltinio, viryklės ar degiklio. Nestatykite jo šalia ugnies šaltinio, kad išvengtumėte žalos ir pavojaus.
4. Nenaudokite šio gaminio kūdikiams arba asmenims su fizine, jutimo ar intelekto negalia.
5. Neperpūskite per daug.
6. Reguliariai tikrinkite oro slėgį. Nenaudokite jo, jei jis sugedęs.
7. Nelaikykite gaminio ekstremalioje temperatūroje (karštyje ar šaltyje) ir laikykite jį sausoje vietoje.
8. Norėdami pašalinti nešvarumus, nuvalykite gaminį išskobtu rankšluosčiu.

### ĮSPĖJIMAI

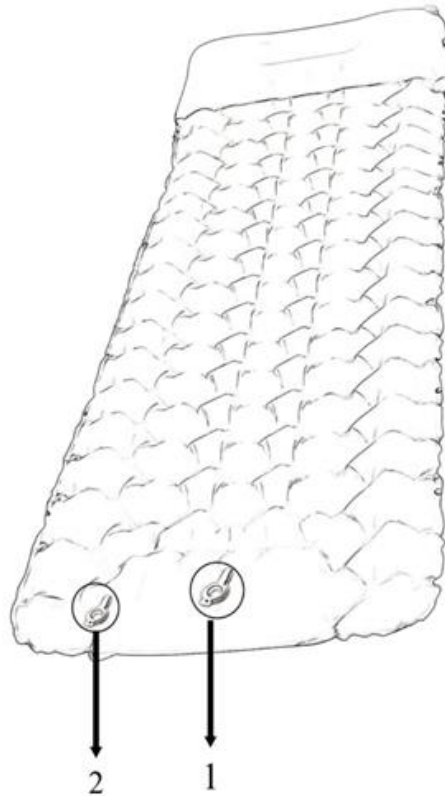
- Kūdikiams užduso ant pripučiamų čiužinių. Niekada ant šio pripučiamo čiužinio / pripučiamos lovos nedėkite miegoti kūdikių nuo gimimo iki 15 mėnesių amžiaus. Kūdikiams gali uždusti ant nepakankamai pripūsto arba išpūsto čiužinio, ant patalynės, miegodami kartu su kitu asmeniu ir įstrigę tarp čiužinio ir lovos rėmo arba tarp čiužinio ir vertikalaus paviršiaus.
- Vaikai gali būti įkalinti tarp pripučiamo čiužinio ir gretimo vertikalaus paviršiaus. Tarp pripučiamo čiužinio / oro lovos ir gretimų vertikalių paviršių, pavyzdžiui, sienų, komodų ar kitų daiktų, turi būti bent pečių pločio tarpas.
- Naudodami pripučiamą čiužinį visada laikykite jį visiškai pripūstą.

### SVARBUS PRANEŠIMAS

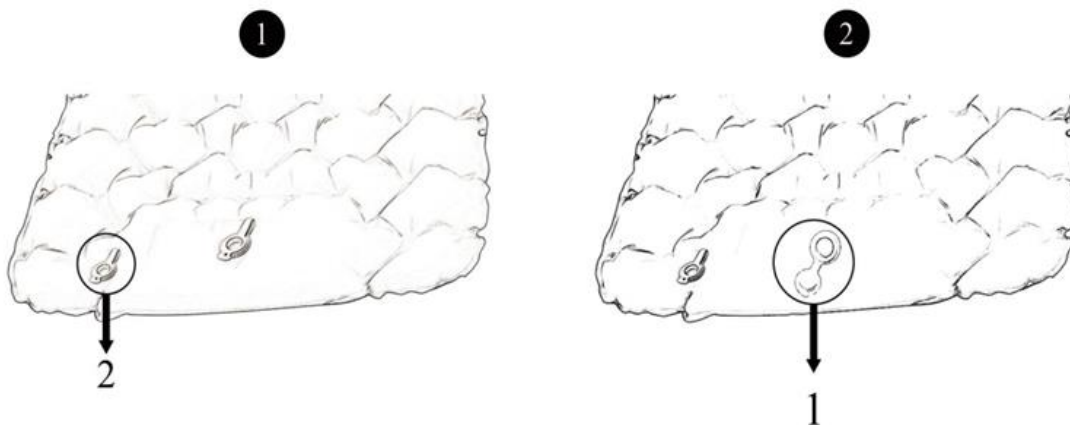
Kintant temperatūrai, lovos viduje esantis oras gali išsiplėsti ir susitraukti, todėl sumažėja slėgis lovos viduje. Jei taip atsitiktų, naudodami siurbį tiesiog įpilkite daugiau oro, kad pasiektumėte norimą kietumą. Jei atsiranda pradūrimas, vadovaukitės instrukcija. Pridedamas taisymo rinkinys ir (arba) pleistras.

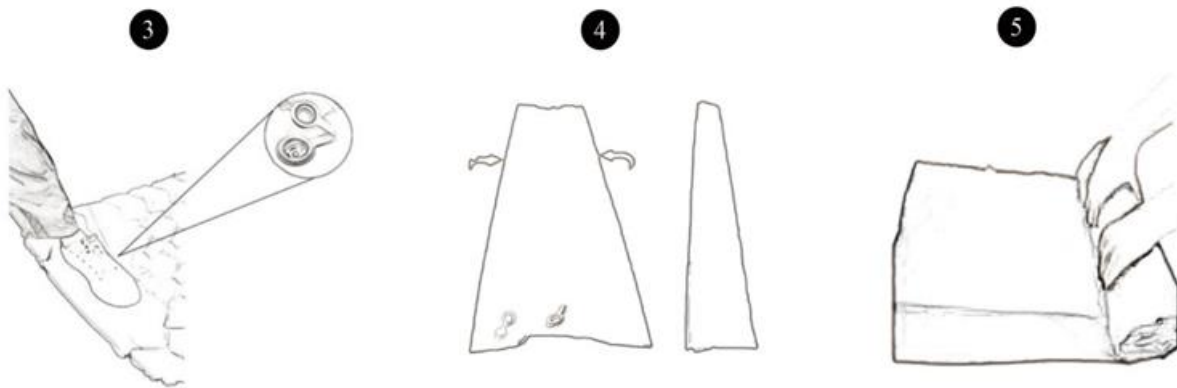
## EE: BUBIMAT - KASUTUSJUHE

### Produkti kasutamine



1. Kui panete magamispatja pildil kujutatud viisil maapinnale, sulgege ventiil "2", et õhk ei pääseks puhumise ajal välja.
2. Avage sisseehitatud jalapumba õhuklapp "1".
3. Astuge kogu jalaga (nagu näidatud) korduvalt täispumbale, kuni padjapadi on hästi täis pumbatud. Asetage kork tagasi ja kontrollige, kas ventiili ümber ei ole lekkeid.
4. Tühjendamise alustamiseks avage näidatud viisil tühjendusklapp "2" ja hakake padjakest vastasküljest üles rullima. Peaksite tundma, kuidas õhk ventiilist väljub.
5. Hoidke deflatsiooniventil "1" avatuna ja korki lamades, nagu pildil näidatud, rullige ülejäänud osa padjast üles, avaldades vajadusel survet, et suruda välja matti sisse jäänud õhujäägid.





Kui kasutate toodet esimest korda, võite märgata kerget "plastiku" lõhna. See ei ole toote defekt ja lõhn kaob peagi täielikult. Vajaduse korral võite magamismati lahti rullida ja tuulutada seda sobivas kohas (nt garaazhis või kasutamata külaliste magamistoas).

### Ohutusabinõud

1. Täitmisel või tühjendamisel ärge hüpake toote peale ega avaldage järsku survet.
2. Veenduge, et toode on paigaldatud või asetatud tasasele pinnale, eemal kividest ja okstest. Ja teravaid esemeid, et vältida võimalikke auke või kahjustusi.
3. Ärge asetage seda toodet soojusallika, pliidi või põleti lähedusse. Ärge asetage seda tuleallika lähedusse, et vältida kahjustusi ja ohtu.
4. Ärge kasutage seda toodet väikelastele või füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimestele.
5. Ärge paisutage seda üle.
6. Kontrollige regulaarselt õhurõhku. Ärge kasutage seda, kui see on defektne.
7. Ärge hoidke toodet äärmuslikel temperatuuridel (kuum või külm) ja hoidke seda kuivas kohas.
8. Pühkige toodet väljapressitud rätikuga, et eemaldada mustus.

### HOIATUSED

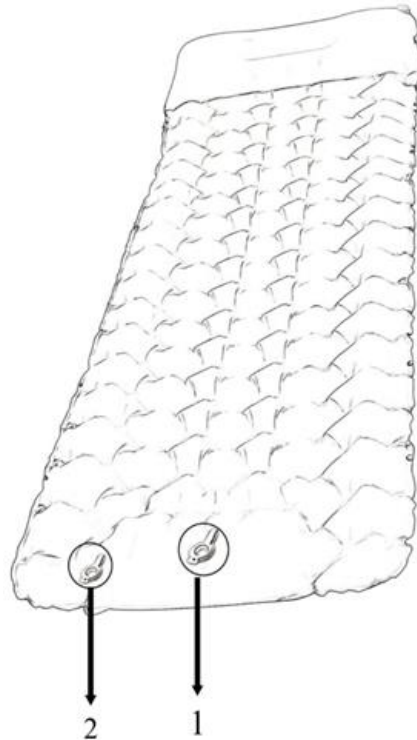
- Täispuhutavale madratsile on lämbunud imikud. Ärge kunagi pange imikut vanuses sünnist kuni 15 kuud magama sellele täispuhutavale õhkmadratsile/õhuvoodile. Imikud võivad lämbuda alaspuhutatud või tühjaks lastud madratsil, voodipesul, koos magades teise inimesega ning madratsi ja voodiraami või madratsi ja vertikaalse pinna vahele jäämisel.
- Lapsed võivad takerduda täispuhutava madratsi ja külgneva vertikaalse pinna vahele. Tagage vähemalt õlgade laiune vahemaa täispuhutava madratsi/õhuvoodi ja kõrvalolevate vertikaalsete pindade, näiteks seinte, kappide või muude esemete vahel.
- Hoidke täispuhutav madrats kasutamise ajal alati täielikult täidetud.

### OLULINE MÄRKUS

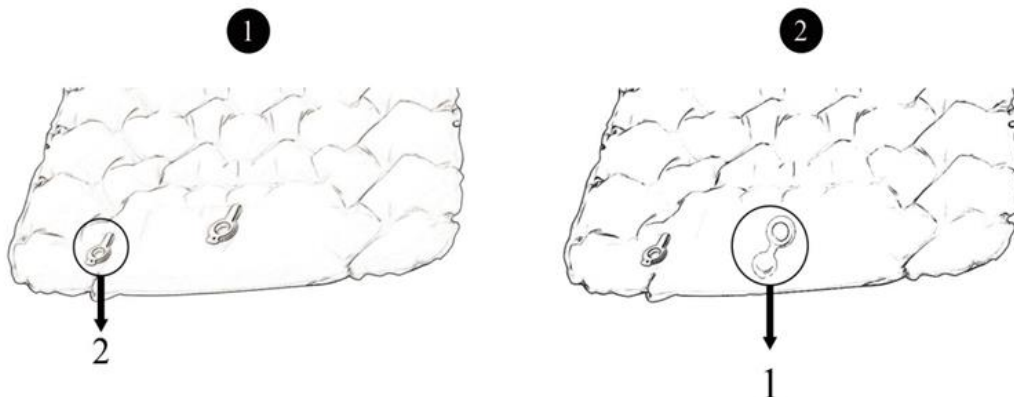
Voodi sees olev õhk võib temperatuuride muutudes paisuda ja tõmbuda kokku, mis vähendab voodi sisemist rõhku. Kui see juhtub, lisage lihtsalt pumba abil rohkem õhku, et saavutada soovitud kõvadus. Kui tekib läbitorkamine, vaadake juhendit. Remondikomplekt/paranduskomplekt on lisatud.

## GR: BUBIMAT - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

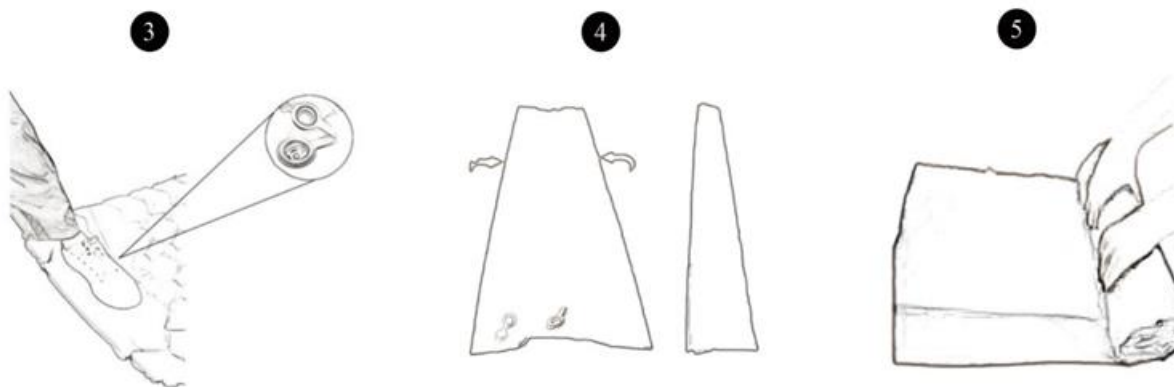
### Χρήση Product



1. Ενώ απλώνετε ένα στρώμα ύπνου στο έδαφος, όπως φαίνεται στην εικόνα, κλείστε τη βαλβίδα "2", ώστε να μη διαφεύγει αέρας κατά τη διάρκεια του φουσκώματος.
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα αέρα "1" στην ενσωματωμένη αντλία ποδιών.
3. Πατήστε επανειλημμένα την αντλία φουσκώματος με ολόκληρο το πόδι σας (όπως φαίνεται στην εικόνα) μέχρι το μαξιλάρι να φουσκώσει καλά. Τοποθετήστε το καπάκι πίσω και επιθεωρήστε για διαρροές γύρω από τη βαλβίδα.
4. Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία ξεφουσκώματος, ανοίξτε τη βαλβίδα ξεφουσκώματος "2" όπως φαίνεται και αρχίστε να τυλίγετε το μαξιλάρι από το αντίθετο άκρο. Θα πρέπει να αισθανθείτε τον αέρα να διαφεύγει από τη βαλβίδα.
5. Ενώ κρατάτε τη βαλβίδα ξεφουσκώματος "1" ανοιχτή και το καπάκι τοποθετημένο επίπεδο, όπως φαίνεται στην εικόνα, συνεχίστε να τυλίγετε το υπόλοιπο μαξιλάρι, ασκώντας πίεση όπου χρειάζεται για να αποσπάσετε τα υπολείμματα αέρα που έχουν παγιδευτεί στο εσωτερικό του στρώματος.







Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν για πρώτη φορά, μπορεί να παρατηρήσετε μια ανεπαίσθητη "πλαστική" μυρωδιά. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα του προϊόντος και η μυρωδιά θα εξαφανιστεί σύντομα εντελώς. Εάν χρειαστεί, μπορείτε να ξετυλίξετε το στρώμα ύπνου και να το αερίσετε σε κατάλληλο χώρο (π.χ. γκαράζ ή αχρησιμοποίητο υπνοδωμάτιο επισκεπτών).

### Προφυλάξεις ασφαλείας

1. Όταν φουσκώνετε ή ξεφουσκώνετε, μην πηδάτε πάνω στο προϊόν και μην ασκείτε απότομη πίεση.
2. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο ή τοποθετημένο σε επίπεδη επιφάνεια μακριά από πέτρες και κλαδιά. Και αιχμηρά αντικείμενα για να αποφύγετε πιθανές τρύπες ή ζημιές.
3. Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν κοντά σε πηγή θερμότητας, σόμπα ή καυστήρα. Μην το τοποθετείτε κοντά σε πηγή φωτιάς για να αποφύγετε ζημιές και κινδύνους.
4. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε βρέφη ή άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες.
5. Μην το παραφουσκώνετε.
6. Ελέγχετε τακτικά την πίεση του αέρα. Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι ελαττωματικό.
7. Μην εκθέτετε το προϊόν σε ακραίες θερμοκρασίες (ζεστό ή κρύο) και αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος.
8. Σκουπίζετε το προϊόν με μια στυμμένη πετσέτα για να απομακρύνετε τους ρύπους.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Βρέφη έχουν πάθει ασφυξία σε φουσκωτά στρώματα. Ποτέ μην τοποθετείτε βρέφος ηλικίας από τη γέννηση έως 15 μηνών για να κοιμηθεί σε αυτό το φουσκωτό στρώμα αέρα/κρεβάτι αέρα. Τα βρέφη μπορεί να πάθουν ασφυξία σε ένα υποφουσκωμένο ή ξεφουσκωμένο στρώμα, σε κλινοσκεπάσματα, από τη συνεκπαίδευση με άλλο άτομο και από την παγίδευση μεταξύ του στρώματος και του σκελετού του κρεβατιού ή μεταξύ του στρώματος και μιας κάθετης επιφάνειας.
- Τα παιδιά μπορεί να εγκλωβιστούν μεταξύ του φουσκωτού στρώματος και μιας παρακείμενης κάθετης επιφάνειας. Παρέχετε χώρο τουλάχιστον στο πλάτος των ώμων μεταξύ του φουσκωτού στρώματος/κρεβατιού και παρακείμενων κατακόρυφων επιφανειών, όπως τοίχοι, συρταριέρες ή άλλα αντικείμενα.
- Διατηρείτε πάντα το φουσκωτό στρώμα πλήρως φουσκωμένο όταν χρησιμοποιείται.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ο αέρας στο εσωτερικό του κρεβατιού μπορεί να διαστέλλεται και να συστέλλεται με τη μεταβαλλόμενη θερμοκρασία που οδηγεί σε μείωση της πίεσης στο εσωτερικό του κρεβατιού. Εάν συμβεί αυτό, απλά προσθέστε περισσότερο αέρα χρησιμοποιώντας την αντλία για να επιτύχετε την επιθυμητή σκληρότητα. Εάν εμφανιστεί διάτρηση, ανατρέξτε στις οδηγίες. Το κιτ επισκευής/μπαλώματος περιλαμβάνεται στο πακέτο.